



Operating and Installation Instructions

Hướng dẫn sử dụng và lắp đặt

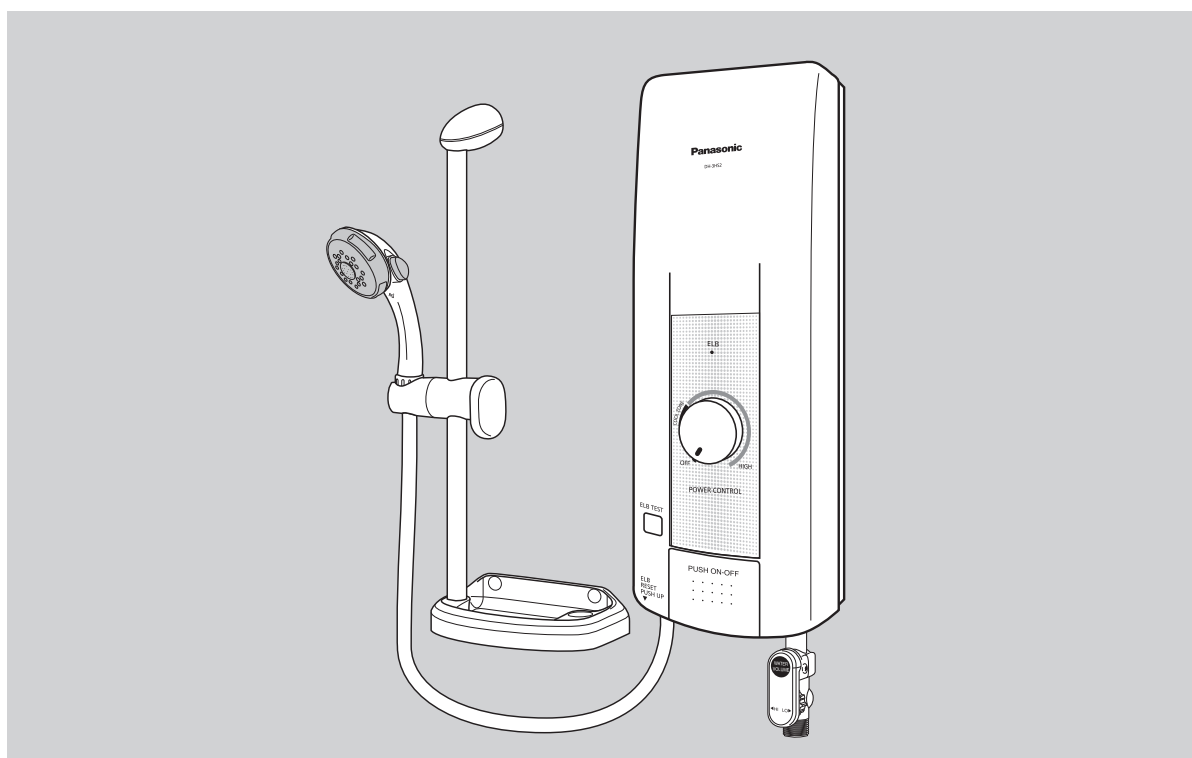
操作和安装指示

Electric Home Shower

Máy nước nóng gia đình dùng điện

电热花洒器

DH-3HS2



Thank you for purchasing the Electric Home Shower. This appliance is intended for household use only.
For optimum performance and safety, please carefully read this Operating Instructions and keep this documentation
in a safe place for future reference

Cảm ơn quý khách đã mua Máy nước nóng trực tiếp. Sản phẩm này chỉ sử dụng cho cho hộ gia đình.

Để máy hoạt động tối ưu và an toàn, xin quý khách vui lòng đọc kỹ hướng dẫn này.

感谢您购买电热花洒器。此产品只供家庭使用。

为了确保正确使用及维护您的安全，请详细阅读此说明书。

DH940A3HS2W3

CONTENTS

	Page No.
BEFORE USING ELECTRIC HOME SHOWER	2
1. SAFETY PRECAUTIONS	2
2. PARTS IDENTIFICATION	4
HOW TO INSTALL ELECTRIC HOME SHOWER	4
1. BEFORE INSTALLATION	4
2. HOW TO INSTALL	5
3. TEST OPERATION	7
HOW TO USE ELECTRIC HOME SHOWER	8
1. HOW TO USE	8
2. WATER FLOW RATE ADJUSTMENT	8
MAINTENANCE	9
TROUBLESHOOTING	10
SPECIFICATION	10

BEFORE USING ELECTRIC HOME SHOWER

1. SAFETY INSTRUCTIONS

SAFETY INSTRUCTIONS To be followed absolutely

Before operating, please read the following "Safety Instructions" carefully.

To prevent personal injury, injury to others and property damage, the following instructions must be followed.

- Incorrect operation caused by failure to follow instructions will cause harm or damage, the seriousness of which is classified as follow:



WARNING

This sign warns of death or serious injury.



CAUTION

This sign warns of injury to users or damage to property.

- The instructions to be followed are classified by the following symbols:



This symbol (with a white background) denotes an action that is **PROHIBITED**.



This symbol (with a black background) denote action that is **COMPULSORY**.

⚠ WARNING

! Stop using the unit when any abnormality/failure occurs and turn "OFF" the Miniature Circuit Breaker (MCB). (Risk of smoke/fire/electric shock/scalding)

Example of abnormality/failure

- The ELB Reset Lever cannot be set even if you push it up or if it soon slides down during operation.
- Burnt odor or smoke is detected during operation.
- The Front Plate/Back Plate is deformed or abnormally hot.
- The outlet water temperature become extremely hot and cannot be controlled using the Power Control Knob.

Contact immediately your authorized dealer for maintenance/repair.



• The unit must be earthed.

Improper grounding could cause electric shock.



- Do not insert finger or other objects into the electric home shower units to avoiding physical and electric shock hazards.



- Proper size of Flexible Cord and electric wiring must be installed to avoid smoke emission and fire hazards.



- If the ELB Reset Lever cannot be set even if you push it up or if it soon slides down during operation, please do not use the unit and contact the authorized dealer immediately. Never fix the ELB Reset Lever forcibly with tape, etc.



- Do not install, remove and reinstall the unit by yourself. Improper installation will cause leakage, electric shock or fire. Installation and wiring must be done by competent personnel.



- Never install Filter Body Assembly at the outlet. Inlet water cannot be filtered and allows foreign particles to enter the unit. It will cause Heater Unit and Shower Head to clogged up.



- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



- The home shower must be permanently connected to the electric supply through the ON/OFF DP (double pole) Switch having a contact separation of at least 3mm in all poles incorporated in the fixed wiring. This switch must be clearly identifiable but out of reach of a person using a fixed bath or shower.



- Do not replace the Shower Head, Shower Hose or any other parts of the unit with spare parts other than genuine parts.

Parts for other models will not fit to this model and may cause hazardous condition to user.



- Switch "OFF" the Miniature Circuit Breaker (MCB) before any service.

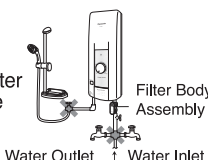


- Each time shower water is turned 'ON', check the water temperature by hand before showering.



- Do not share the inlet or outlet pipe of Home Shower unit with other outlets.

The pressure may drop due to water being drawn off at other point. The shower water temperature may become very hot.



- When the shower is used by someone such as child, old person, sick person and physically handicapped person, the concern person is kindly requested to pay attention and check the shower temperature by using hand from time to time.



- In time of lightning/thunder, switch "OFF" the Miniature Circuit Breaker (MCB) in advance to protect the shower unit against possible damage.



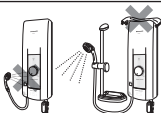
- Pay attention to shower temperature when reducing the volume of water. The shower temperature will become very hot if the water flow rate is too low.



- Inspection on the built-in ELB (once a month) to avoid a hazard to users such as damage to property, serious injury or death.



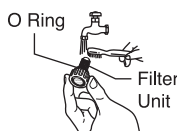
- Do not spray water to the unit, nor put wet towels on it to avoid from coming into contact with any live parts etc., in order to prevent smoke emission, ignition, fire and electric shock hazards.



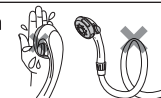
⚠ CAUTION



- Please make sure the O Ring is not removed and shall be free from foreign particle to avoid water leaking.



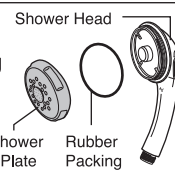
- Do not block the Shower Head with hand, towel or bend the hose. The water flow rate will drop and water temperature may become very hot.



- Never use benzene, thinner, bleaching agent, etc. for cleaning purpose to avoid smoke emission, ignition, fire and electric shock hazards.



- Take care not to damage the holes of the Shower Plate during the cleaning. The Rubber Packing shall be set on the Shower Head before fixing back the Shower Plate to Shower Head. Do not remove part other than Shower Plate and Rubber Packing.

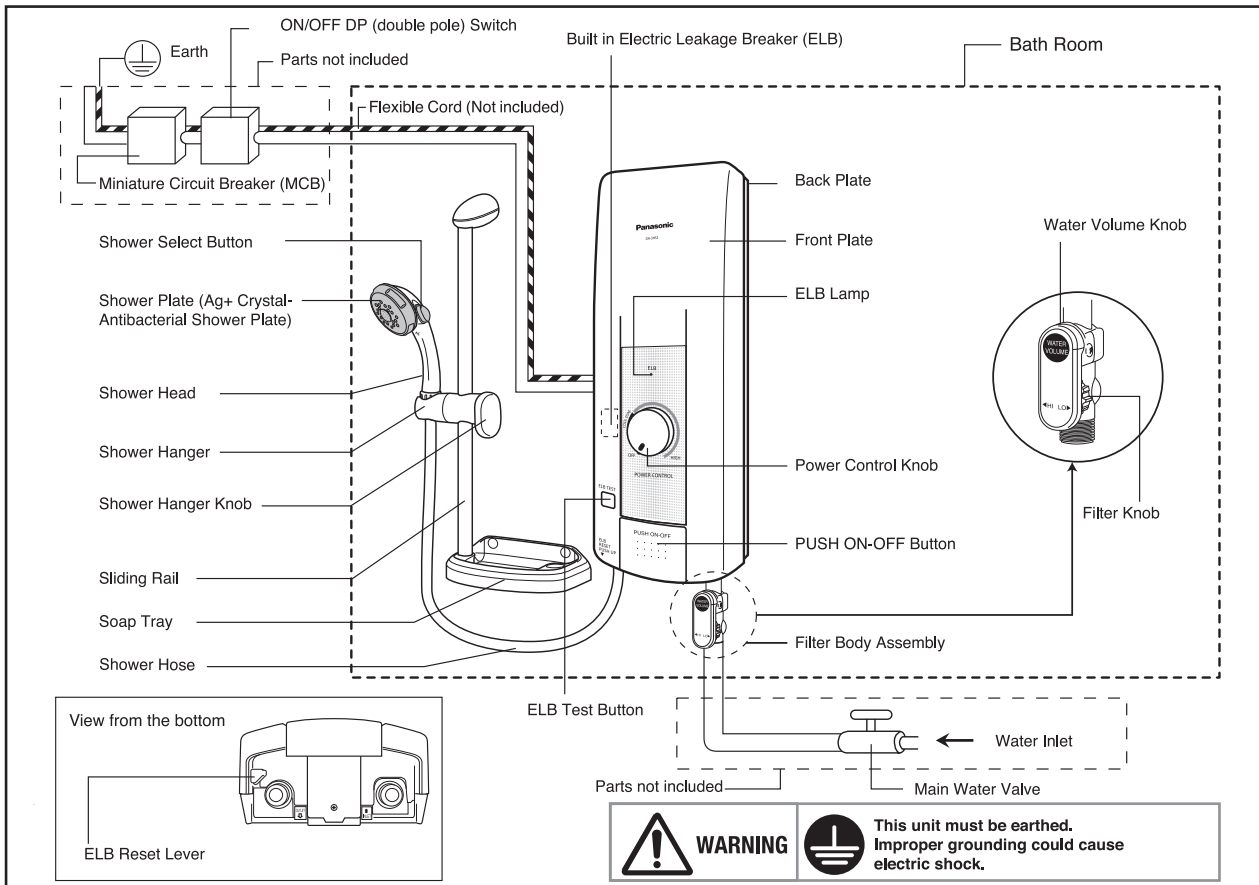


- Avoid using dirty water as it may affect heater performance and other components.



- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

2. PARTS IDENTIFICATION



HOW TO INSTALL ELECTRIC HOME SHOWER



- Do not install, remove and reinstall the unit by yourself. Improper installation will cause leakage, electric shock or fire.

- SPECIAL SKILL IS REQUIRED TO INSTALL THE UNIT. PLEASE ASK FROM YOUR AUTHORIZED DEALERS.



WARNING



The unit must be earthed.

1. BEFORE INSTALLATION

(1) Make sure water flow pressure.

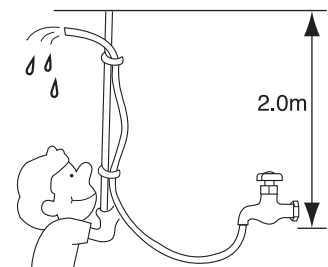
Min. water pressure 9.8 kPa / 0.1 kgf/cm² / 1.42 psi

Max. water pressure 380 kPa / 3.87 kgf/cm² / 55 psi

- How to measure the water pressure as illustrated. Water should flow out of the Hose 2.0 m above the Main Water Valve.

(2) Parts list.

Unit	Shower Head	Shower Hose	Sliding Rail	Filter Body Assembly	Rubber Packing (3 pcs)	Screws (7 pcs)
					X 3	X 7
Wall Plug (7 pcs)	Operating and Installation Instructions		Shower Hanger Ass'y		Soap Tray	Rail Holder
X 7						

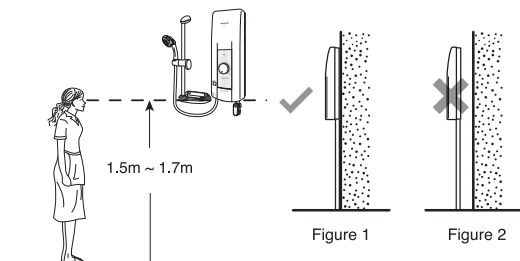


Note: When removing the unit from package, some water may be found inside. This is normal as the unit is tested during the manufacturing process.

2. HOW TO INSTALL

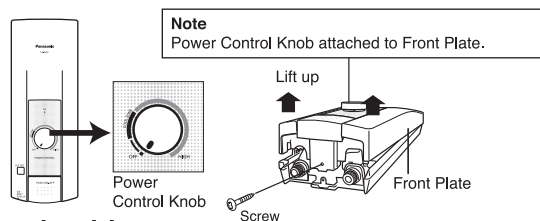
1. Where to install the unit.

- Be sure to install the unit on the wall as illustrated in Figure 1 (vertical condition only).
- Do not install the unit away from wall surface as shown in Figure 2.
- The unit must be installed at 1.5m ~ 1.7m above the floor.



2. How to remove the Front Plate

- ① Make sure the Power Control Knob is at "OFF" condition.
- ② Remove the screw at the bottom of the unit.
- ③ Lift up the Power Control Knob to make it free (Power Control Knob is attached to "VR Shaft" inside the unit). Make sure the Power Control Knob is not detached from the Front Plate.
- ④ Remove the Front Plate by lifting up the bottom side and then unhook the top side.



4. Electric wiring



WARNING



Proper size of Flexible Cord and electric wiring must be installed to avoid smoke emission and fire hazards.

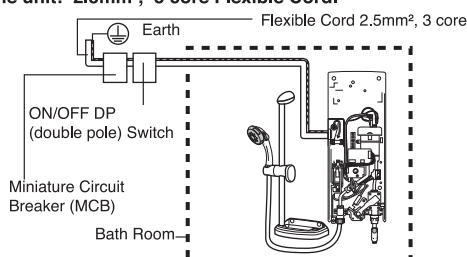


WARNING



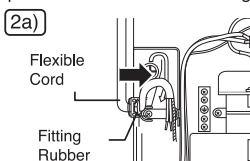
The home shower must be permanently connected to the electric supply through the ON/OFF DP (double pole) Switch having a contact separation of at least 3mm in all poles incorporated in the fixed wiring. This switch must be clearly identifiable but out of reach of a person using a fixed bath or shower.

- ① Lead the Flexible Cord connected to ELB terminal inside the unit: 2.5mm², 3 core Flexible Cord.

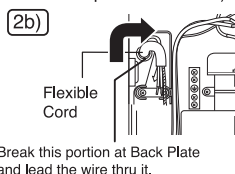


- ② Make the wiring to the unit as following (2a) or (2b).

- (2a) Cut the Fitting Rubber which is attached to the Back Plate, and pass the Flexible Cord through it.

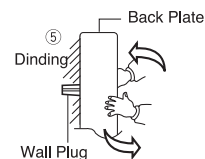
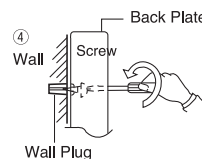
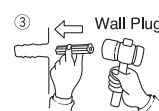
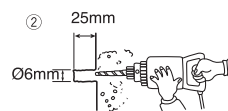
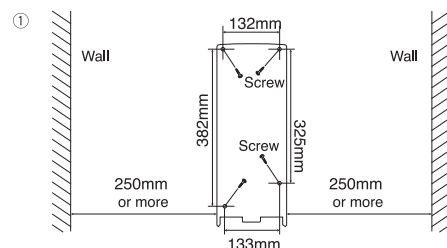


- (2b) Lead the Flexible Cord from the back of the Back Plate (please break the portion indicate).

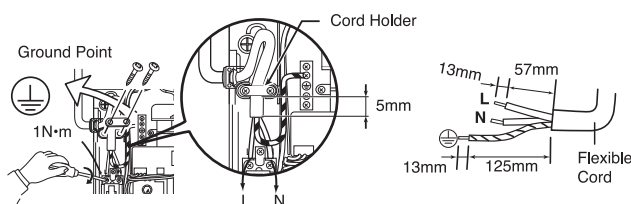


3. How to fix Electric Home Shower.

- ① The distance of the unit should be more than 250mm at right and left of the wall.
- ② Make a hole in the wall by means of a drill.
- ③ Drive a Wall Plug into the hole.
- ④ Drive each Screw into the two upper Wall Plugs through the screw holes on the Back Plate. After tighten up the two upper Screws, tighten up the remaining two Screws.
- ⑤ Please ensure the set fixed tightly on wall by shaking it left and right.
(Note: The Back Plate must be mounted with 4 Screws).

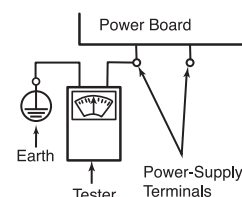


- ③ Unscrew the Cord Holder and fix the Flexible Cord. Strip the lead wire (coating). Fasten the live wire (L) and neutral wire (N) to the ELB (L,N) and earth wire to the Ground Point with 1N·m (10kgf.cm) torque. Fix back the Cord Holder to its position to clamp the Flexible Cord.



- ④ Connect wires in correct polarity (L,N).

- Connect the wires in wrong polarity (L,N) causes an abnormal condition which may lead to electric leaking, burning, etc.
- Before wiring, please check polarity (L,N) with voltage range of a tester or voltmeter by connecting one terminal of the meter to earth while the other to one of the Power Supply terminals.
- When the needle of the meter deflects greatly, the polarity of the Power Supply terminal is 'L'.



CAUTION



Flexible Cord must enter the unit thru designated point only (do not make additional holes).

⑤ Earth Rod



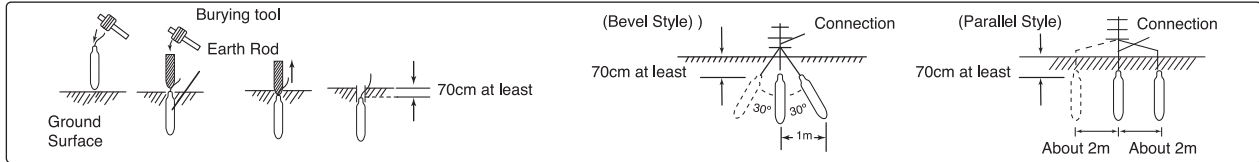
WARNING



The unit must be earthed.

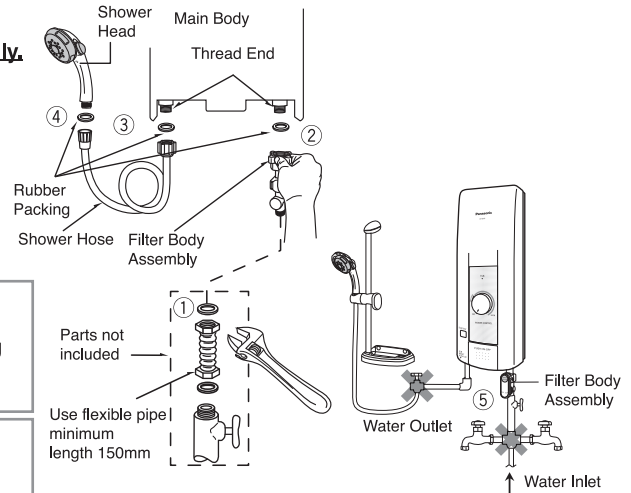
Improper grounding could cause electric shock.

- The unit must be earthed.
- Earth Rod handling procedure. Select adapter place to bury the optional Earth Rod (DQ-6H) for at least 70cm below ground surface.
- Ensure that the ground resistance is less than 100Ω. If it is not, drive the Rod deeper into ground surface or use 2 or 3 Rods.



5. Piping installation procedure

- ① Place Rubber Packing between Filter Body Assembly and Flexible Pipe. Do not use Piping Tape. **Tighten it by Spanner firmly.**
- ② Place Rubber Packing between Filter Body Assembly and Main Body. Do not use Piping Tape. **Tighten it by hand firmly.**
- ③ Place Rubber Packing between Shower Hose and Main Body. Do not use Piping Tape. **Tighten it by hand firmly.**
- ④ Place Rubber Packing between Shower Hose and Shower Head. Do not use Piping Tape. **Tighten it by hand firmly.**
- ⑤ The Filter Body Assembly should be placed in the front direction of the unit.



WARNING



Do not share the inlet or outlet pipe of Home Shower unit with other outlets.

The pressure may drop due to water being drawn off at other point. The shower water temperature may become very hot.



CAUTION



Avoid using dirty water as it may affect heater performance and other components.

NOTE:

Make sure no water leaks from pipe connection.

NOTE:

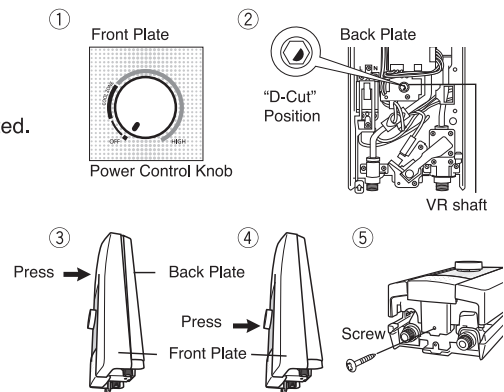
When glue is used for external piping connection, must wait for the glue to dry before proceed to test run with water.

6. How to fix the Front Plate

- ① Make sure the Power Control Knob on Front Plate and it is at "OFF" position.
- ② Make sure the "D-Cut" position of the VR Shaft are located as shown.
- ③ Close the Front Plate of the unit according to the sequence as illustrated.
- ④ Push in the Power Control Knob until it is fully insert <Power Control Knob can not be inserted if Step ① and Step ② is not done accordingly>
- ⑤ Fix the Screw at the bottom of the unit.

Note:

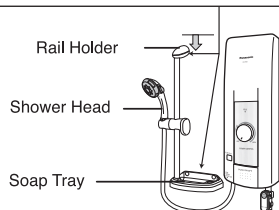
1. Do not push the ELB Test Button during fixing the Front Plate.
2. Do not apply extreme force to insert the Power Control Knob during fixing the Front Plate because it will damage the switch inside the unit.



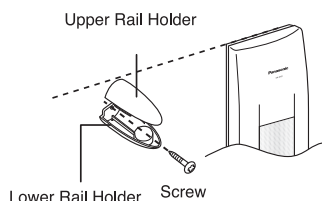
7. Shower Hanger installation.

- ① Install the Soap Tray and Rail Holder so that the Shower Head height not Higher than the unit top.

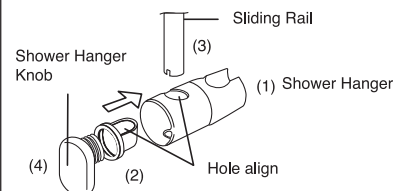
Make sure the wall level must be same to the Rail Holder and Soap Tray fixing position. If the wall is not at the same level, please use spacer (not included) to fix the accessory.



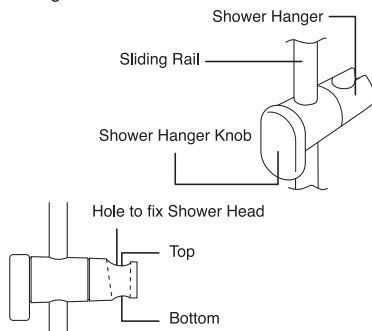
- ② Install the Lower Rail Holder on the wall but not higher than the unit top. Tighten the Lower Rail Holder with 1 screw and then fix the Upper Rail Holder.



- ③ Prepare the Shower Hanger and Sliding Rail, remove the Shower Hanger Knob by turning it (anticlockwise) then install the parts following the number (1), (2), (3) and (4). Note: Make sure hole of Shower Hanger (1) is align with hole of Shower Hanger (2) and slot the Sliding Rail.

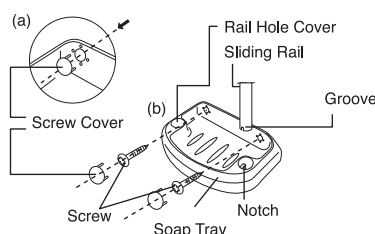


- ④ Tighten the Shower Hanger with Shower Hanger Knob.

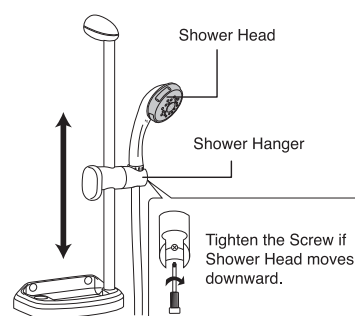


* Shower Hanger will drop off easily once the knob is loosen.

- ⑤ Remove 2 Screw Covers and Rail Hole Cover from the Soap Tray as shown in (a). Tighten the Soap Tray on the wall with 2 screws. Then, install the Screw Covers to the Soap Tray. Install the Grooves of the Sliding Rail to the Soap Tray Notch as shown in (b). Then put the Rail Hole Cover to the Soap Tray.



- ⑥ Adjust the Shower Hanger at the required level and hang the Shower Head as shown in diagram below.



3. TEST OPERATION

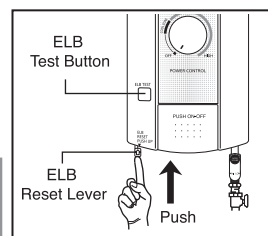
- Before switch "ON" electricity check the wiring.
- Switch "ON" the Miniature Circuit Breaker and ON/OFF DP (double pole) Switch.
- Set the ELB of the unit to "ON". (Push up the ELB Reset Lever if it is down)
- Push the ELB Test Button.
- It is normal if the ELB turns "OFF" (the ELB Reset Lever falls) and push up the ELB Reset Lever .
If the ELB Reset Lever can not be set even if you push it up or if it soon slides down during operation, please do not use the unit and contact the authorized dealer immediately.



WARNING



If the ELB Reset Lever cannot be set even if you push it up or if it soon slides down during operation, please do not use the unit and contact the authorized dealer immediately. Never fix the ELB Reset Lever forcibly with tape, etc.



- Turn "ON" the Main Water Valve.
 - Turn clockwise the Water Volume Knob.
 - Check if water leaks from the Pipe Line.
- Press the PUSH ON-OFF Button once, the ELB lamp lights and water start flowing out of the Shower Head.
 - Turn the Power Control Knob clockwise and hot water flows out. (Adjust to suitable water temperature.)
- Refer detail for HOW TO USE and WATER FLOW RATE ADJUSTMENT on page 8.

HOW TO USE ELECTRIC HOME SHOWER

1. HOW TO USE

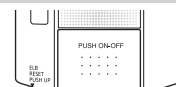
1. Turn "ON" the Main Water Valve.
2. Switch "ON" the Miniature Circuit Breaker and ON/OFF DP (double pole) Switch.
3. Push the ELB Reset Lever if it is down.
4. Adjust Water Volume Knob to clockwise.
 - Turning it clockwise increases the volume of water thus decrease the water temperature.
 - Turning it anticlockwise decreases the volume of water thus increase the water temperature.
5. Press the PUSH ON-OFF Button, water will start flowing from the Shower Head and the ELB light will turn green.
 - To stop the water flow, press the PUSH ON-OFF Button again (the position of the PUSH ON-OFF Button remains the same).
 - This button controls both water and electricity supply to the set.
 - Adjust to the desired shower condition by operating the Water Volume Knob and the Power Control Knob. Then the operation can be made easily by pushing the PUSH ON-OFF Button only.



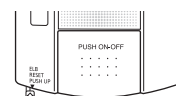
WARNING



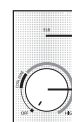
Press PUSH ON-OFF Button before and after each shower.
Press the PUSH ON-OFF Button only.
Do not pull.



ELB: ON condition

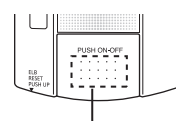


ELB: OFF condition



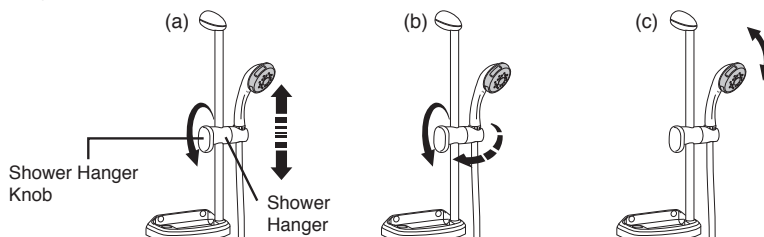
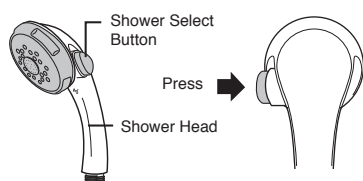
ELB Lamp

Power Control Knob



Make sure push at the center of PUSH ON-OFF Button only.

6. If you turn the Power Control Knob clockwise the shower temperature will go up, reaching the highest temperature at 'HIGH'. The temperature can be gradually controlled.
 - Shower temperature will be same as inlet water temperature if the Power Control Knob is at OFF position.
 - In case of continuous usage at high temperature setting, water temperature will increase and it may cause the control device to activate temporary resulting water temperature to drop.
7. Select the preferred shower with the Shower Select Button. Please press the button fully.
8. Shower head can be set to various position.
 - (a) Loosen Shower Hanger Knob and adjust higher or lower. Tighten Shower Hanger Knob.
 - (b) Loosen Shower Hanger Knob and Shower Hanger can be adjusted to the left or right. Tighten Shower Hanger Knob.
 - (c) The angle of Shower Head can be adjusted by moving the Shower Head upper or lower.



2. WATER FLOW RATE ADJUSTMENT

(1) How to adjust to maximum water flow rate.

- Step 1: Push the PUSH ON-OFF Button and select Wide Shower type on the Shower Head using the Shower Select Button (refer Figure 1).
- Step 2: Turn "OFF" the Main Water Valve.
- Step 3: Turn the Shower Head upward at waist height.
- Step 4: Adjust the Water Volume Knob to maximum volume position (refer Figure 2).
- Step 5: Gradually "ON" the Main Water Valve and adjust the splashing height (H) of the shower. It is recommended to adjust the water splashing height (H) at 100 ~ 110cm (approximately 3L/min). (If splashing height (H) is too high, hot water temperature will drop because of an excessive flow rate).

Note: 1. Pay attention to shower temperature when reducing the volume of water. The shower temperature will become very hot if the water flow rate is too low.
2. Water Volume Knob is at maximum position at this stage (refer Step 4). Please adjust it to suitable flow rate using the Water Volume Knob by turning it anticlockwise.

- Spot Shower
- Normal Shower
- Wide Shower

Shower Select Button

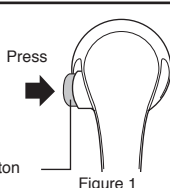


Figure 1

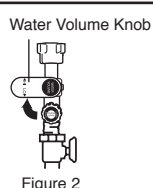
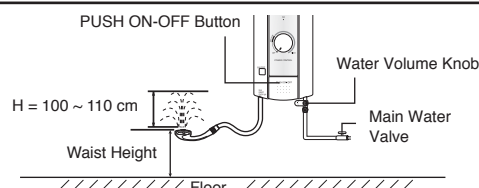


Figure 2



MAINTENANCE

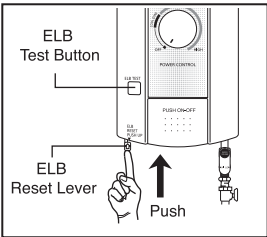


CAUTION



Switch “OFF” the Miniature Circuit Breaker (MCB) before service.

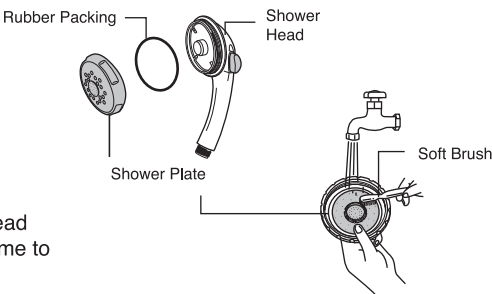
- (1) **Inspection on the built-in ELB (once a month) to avoid a hazard to users such as damage to property, serious injury or death.**
- 1) Make sure the unit is in “ON” condition.
 - 2) Press the ELB Test Button. If the ELB is in normal condition, ELB Reset Lever will slide down. The ELB Reset Lever is located as shown in right figure.
 - 3) Push up the ELB Reset Lever to reset the ELB.



NOTE:	If the ELB Reset Lever cannot be set even if you push it up or if it soon slides down during operation, please do not use the unit and contact the authorized dealer immediately. Never fix the ELB Reset Lever forcibly with tape, etc.
-------	--

- (2) **Main Body cleaning.**
- Be sure to switch “OFF” the Miniature Circuit Breaker beforehand.
- 1) Clean it with moist cloth.
 - 2) Never use benzene, thinner, detergent, bleach, etc.
 - 3) Do not spray water to the unit, not put wet towels on it.

- (3) **Shower Head cleaning.**
- Turn the Shower Plate anticlockwise and remove it from the Shower Head with hand. Clean the Shower Plate's holes by using a soft brush from time to time. (Recommended once a week).

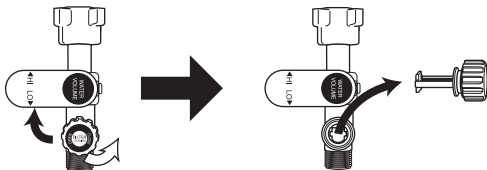
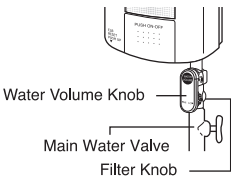


NOTE:	Take care do not damage the holes of the Shower Head during the cleaning. The Rubber Packing shall be set on the Shower Head before fixing back the Shower Plate to Shower Head. Do not remove other parts other than Shower Plate and Rubber Packing.
-------	---

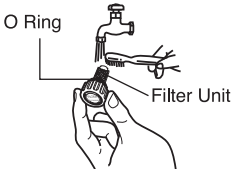
- (4) **Filter Unit cleaning (Filter unit is fixed to Filter Knob)**
- Clean the Filter of the Filter Unit with water once a week.
Clean the Filter Unit when hot water is not drawn normally.


Dismantle, cleaning and assemble of Filter Unit

- ① Close the Main Water Valve.
- ② Move Water Volume Knob clockwise if it is blocking the Filter Knob. Turn the Filter Knob anticlockwise and pull it out.




- ③ Clean the Filter Unit.



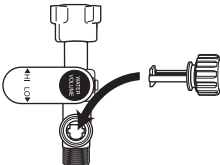


CAUTION



Please make sure the O Ring is not removed and shall be free from foreign particle to avoid water leaking.

- ④ Insert the Filter Unit and tighten it properly (clockwise).
- ⑤ Turn the Water Volume Knob to its original position base on Water Flow Rate Adjustment.



TROUBLESHOOTING

(1) Check the following points before asking for repair.

Symptom	Points to be checked
Water is not drawn normally.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the Filter Unit. Clean the Filter if it is clogged by stain and dirt (refer Filter Unit Cleaning at page 9). 2. Check the Shower Head and Shower Plate. Clean the Shower Head and Shower Plate if it is clogged by dirt (refer Shower Head Cleaning at page 9).
No hot water comes out from the outlet (no electric supply to the unit)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Make sure the Push On-OFF is at "ON" position. 2. Make sure the ELB Reset Lever is not slide down. Push up the ELB Reset Lever to reset the ELB (see MAINTENANCE at page 9). 3. Make sure to switch on the ON/OFF DP (double pole) Switch. 4. Make sure to switch on the Miniature Circuit Breaker (MCB)
No water flows out from the Shower Head at all.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the Main Water Valve. Turn "ON" the Main Water Valve if it is closed (refer HOW TO USE at page 8). 2. Check the ELB Lamp (Green) indication. <ul style="list-style-type: none"> • Green lamp light "OFF". Check the PUSH ON-OFF Button, if the green lamp still light "OFF", please do not use the unit and contact the authorized dealer immediately.
Water not hot enough.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the WATER FLOW RATE ADJUSTMENT as in page 8.

(2) If abnormalities as mentioned below are found during use, please do not use the unit and contact your authorized dealer immediately.

- 1) Water leakage.
- 2) No Water Flow.
- 3) Water temperature cannot be controlled.
- 4) ELB lamp does not light up.

(3) Special skill is required for repairing. Never try to repair the unit by yourself.

SPECIFICATION

Voltage	220 V a.c. 50 Hz	230 V a.c. 60 Hz
Power Consumption	3500 W	
Electric Power Control	Inlet Water Temp. (OFF), 1000 W~3500 W	
Min. Water Pressure	9.8 kPa / 0.1 kgf/cm ² / 1.42 psi	
Max. Water Pressure	380 kPa / 3.87 kgf/cm ² / 55 psi	
Dimension	450(H) x 170(W) x 89(D) mm	
Weight	1.7 kg	
Outlet System	Single Point System (Open Outlet)	

NỘI DUNG

	Trang số
TRƯỚC KHI SỬ DỤNG MÁY NƯỚC NÓNG	11
1. NHỮNG CẢNH BÁO VÌ MỤC ĐÍCH AN TOÀN	11
2. NHẬN DẠNG CÁC BỘ PHẬN	13
CÁCH LẮP ĐẶT MÁY NƯỚC NÓNG	13
1. TRƯỚC KHI LẮP ĐẶT	13
2. CÁCH THỨC LẮP ĐẶT	14
3. CHẠY THỬ	16
CÁCH SỬ DỤNG MÁY NƯỚC NÓNG	17
1. CÁCH SỬ DỤNG	17
2. ĐIỀU CHỈNH TỐC ĐỘ DÒNG NƯỚC	17
BẢO DƯỠNG	18
XỬ LÝ SỰ CỐ	19
ĐẶC ĐIỂM	19

TRƯỚC KHI SỬ DỤNG MÁY NƯỚC NÓNG

1. NHỮNG CẢNH BÁO VÌ MỤC ĐÍCH AN TOÀN

NHỮNG CẢNH BÁO VÌ MỤC ĐÍCH AN TOÀN

Phải được tuân thủ nghiêm ngặt

Trước khi sử dụng, xin quý khách vui lòng đọc kỹ “Những Cảnh báo vì mục đích an toàn” sau đây.

Để ngăn ngừa khả năng gây thương tích cho bản thân, cho người khác và cho tài sản, những hướng dẫn sau đây phải được tuân thủ nghiêm ngặt.

- Việc sử dụng không đúng cách do không tuân thủ hướng dẫn có thể gây tổn hại hoặc thiệt hại. Tính nghiêm trọng của những tổn hại và thiệt hại được phân loại như sau:



CẢNH BÁO

Ký hiệu này cảnh báo khả năng gây tử vong hoặc thương tích nghiêm trọng.



CHÚ Ý

Các dấu hiệu này cảnh báo thương tích cho người dùng hoặc hư hại cho tài sản.

- Những chỉ dẫn đi kèm được phân loại bởi những ký hiệu sau đây



Biểu tượng này (với nền màu trắng) biểu thị một hành động **BỊ CẤM**.



Biểu tượng này (với nền màu đen) biểu thị một hành động **BẮT BUỘC**.

⚠ CẢNH BÁO

! **Hãy dừng máy khi có sự cố/hỏng hóc và tắt "OFF" Ngắt Mạch Nhỏ (MCB). (Có thể gây khói/cháy/điện giật/bỏng)**

- Ví dụ về sự cố/hỏng hóc
- Không thể chỉnh được Cần Đặt lại ELB ngay cả nếu quý vị đẩy nó lên hoặc nếu nó trượt xuống ngay trong khi thao tác.
 - Thấy có mùi khói hoặc cháy khi đang thao tác.
 - Tắm Bọc Trước/Sau biến dạng hoặc nóng khác thường.
 - Nhiệt độ nước bên ngoài trở nên cực nóng và không điều chỉnh được bằng Nút Điện.
- Hãy lập tức gọi bên bán được ủy quyền của quý vị để bảo trì/sửa chữa.



• **Máy nước nóng phải nối xuống đất**

Việc nối xuống đất không đúng cách có thể gây điện giật



• **Phải cài đặt Dây Mềm và dây điện đúng cách để tránh nguy cơ bốc khói và hỏa hoạn.**



• **Quý khách không được tự mình lắp đặt, tháo gỡ hoặc lắp đặt lại thiết bị.**

Việc lắp đặt không đúng quy cách có thể gây ra rò rỉ, điện giật hoặc cháy.

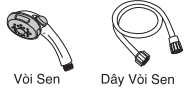


• **Sản phẩm này không phải để cho những người (bao gồm trẻ em) có khả năng thể chất, giác quan và trí tuệ yếu, hoặc thiếu kinh nghiệm sử dụng, trừ phi những người này sử dụng thiết bị dưới sự giám sát hoặc hướng dẫn của người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ. Phải giám sát trẻ em để đảm bảo rằng trẻ em không mang sản phẩm ra để nghịch.**



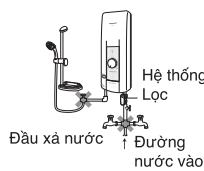
• **Không được thay Vòi Sen, Ống hay bất kỳ bộ phận nào của máy bằng các phụ kiện không của chính hãng.**

Các phụ kiện của các mô đun khác sẽ không vừa với mô đun này và có thể gây rủi ro cho người dùng.



• **Không được dùng chung ống nước đầu vào của thiết bị vòi sen với các ống đầu ra khác.**

Áp suất có thể tụt xuống do nước rút đi đến một điểm khác. Nhiệt độ nước trong vòi sen có thể trở nên rất nóng.



• **Không được sử dụng máy khi có sấm sét, ngắt điện chính vào máy để tránh hư hỏng có thể xảy ra.**



• **Kiểm tra bộ ELB cài sẵn (hàng tháng) để tránh rủi ro cho người dùng như hư hại tài sản, thương tích nghiêm trọng hoặc tử vong.**



• **Không cho ngón tay hay các vật khác vào máy nước nóng trong nhà để tránh nguy cơ thương tích và điện giật.**



• **Nếu không chỉnh được Cần Đặt lại ELB ngay cả nếu quý vị đẩy nó lên hoặc nếu nó trượt xuống ngay trong khi thao tác, xin ngừng sử dụng máy và lập tức gọi bên bán được ủy quyền của quý vị. Đừng bao giờ cố hãm Cần Đặt lại ELB bằng băng dính, v.v.**



• **Không bao giờ lắp đặt Bộ Lọc vào đầu nước ra. Như thế nước vào sẽ không được lọc và để cho các phần tử lạ xâm nhập vào máy. Nó sẽ khiến Bộ Đun Nóng và Vòi Sen bị tắc nghẽn.**



• **Máy nước nóng phải luôn được nối với nguồn điện qua công tắc 2 cực ON/OFF có khoảng cách ít nhất 3mm tới mỗi cực. Công tắc này phải ở vị trí dễ nhận thấy nhưng không nằm trong tầm tay của người đang sử dụng vòi sen.**



• **Tắt ngắt điện chính vào máy nước nóng trước khi sửa chữa bất kỳ.**



• **Mỗi lần nước vòi hoa sen được bật 'ON' hãy kiểm tra nhiệt độ nước bằng tay trước khi tắm.**



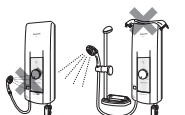
• **Khi trẻ em, người lớn tuổi, người bệnh hoặc khuyết tật sử dụng máy, người giám sát phải chú ý dùng tay kiểm tra nhiệt độ nước thường xuyên.**



• **Chú ý đến nhiệt độ của nước trong vòi sen khi giảm lượng nước qua vòi sen. Nhiệt độ trong vòi sen sẽ tăng cao nếu nước chảy qua yếu.**



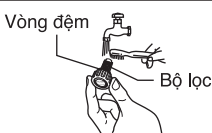
• **Không được phun nước lên máy, đặt khăn ướt lên máy, để tránh tiếp xúc với các bộ phận, v.v. nhằm phòng ngừa nguy cơ gây khói, bắt lửa, hỏa hoạn và điện giật.**



⚠ CHÚ Ý



• **Quý khách cần chắc chắn vòng đệm được lắp đúng và không bị bám bẩn, nhằm tránh rò rỉ nước.**



• **Không bao giờ dùng xăng, thuốc pha loãng, thuốc tẩy trắng, v.v để làm sạch, nhằm tránh nguy cơ gây khói, bắt lửa, hỏa hoạn và điện giật.**



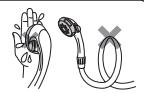
• **Tránh sử dụng nước bắn vì có thể ảnh hưởng đến mức độ làm nóng nước của máy và ảnh hưởng các bộ phận khác.**



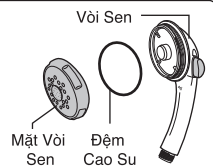
• **Dây điện phải được nối vào điểm được thiết kế sẵn (chứ không được tạo thêm lỗ khác).**



• **Không được dùng tay hoặc khăn mặt để bịt Đầu sen. Không gập vòi, dòng nước sẽ yếu đi hoặc trở nên rất nóng.**

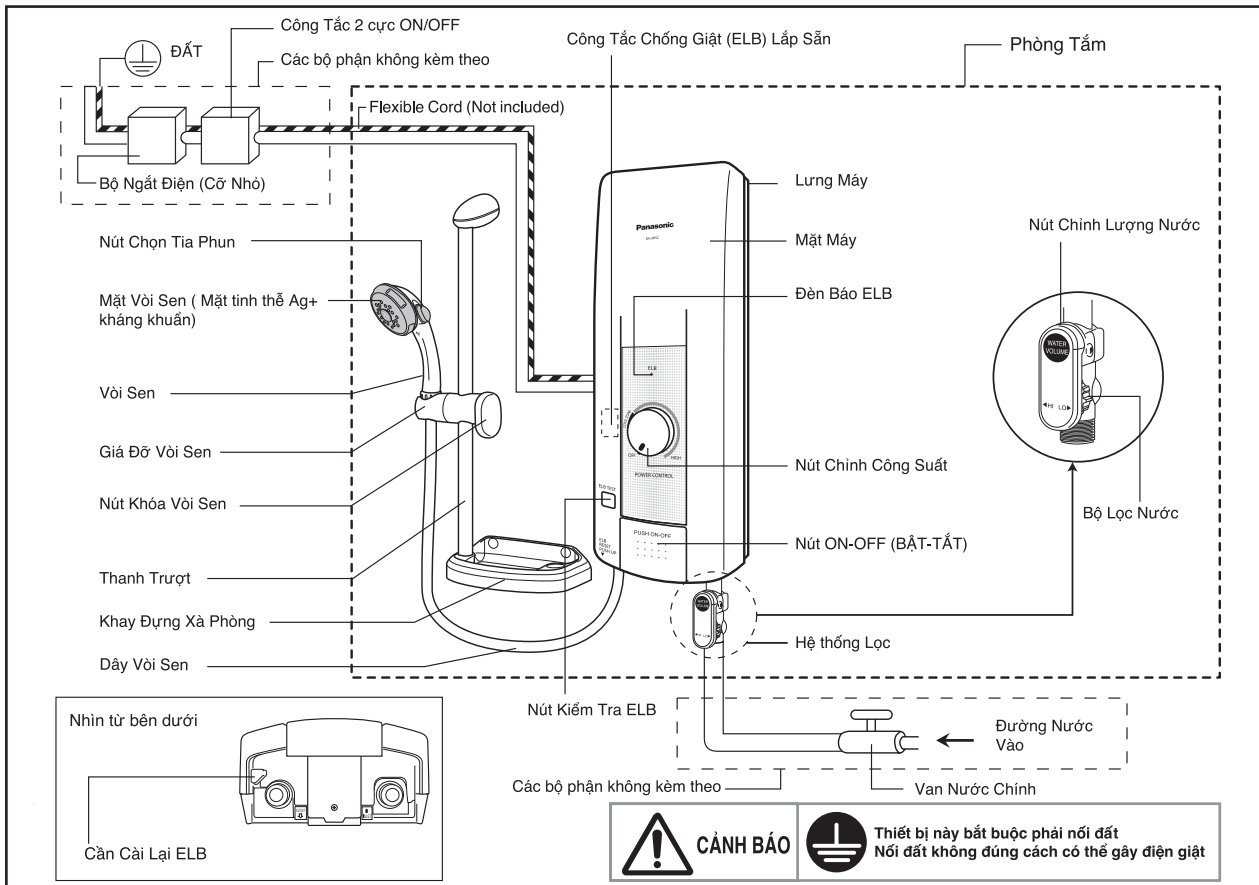


• **Khi lau chùi hãy cẩn thận không làm hỏng các lỗ trên Mặt vòi Sen. Phải lắp Gioăng Cao su lên Vòi Sen trước khi lắp lại Mặt vòi Sen lên Vòi Sen. Không tháo bộ phận nào khác ngoài Mặt vòi Sen và Gioăng Cao su.**



• **Để tránh nguy cơ bị giật do Cầu dao chống điện vô tình bị khởi động lại, bộ phận này không nên lắp đặt như một công tắc bên ngoài như đồng hồ hẹn giờ hoặc kết nối với một hệ thống điện "BẬT" và "TẮT" thường xuyên.**

2. NHẬN DẠNG CÁC BỘ PHẬN



CÁCH LẮP ĐẶT MÁY NƯỚC NÓNG

- Quý khách không được tự mình lắp đặt, tháo gỡ hoặc lắp đặt lại thiết bị. Việc lắp đặt không đúng quy cách có thể gây ra rò rỉ, điện giật hoặc cháy.
- VIỆC LẮP ĐẶT THIẾT BỊ ĐÒI HỎI KỸ NĂNG ĐẶC BIỆT. QUÝ KHÁCH VUI LÒNG YÊU CẦU ĐẠI LÝ ỦY QUYỀN.



CẢNH BÁO



Thiết Bị Bắt Buộc Phải Nối Xương Đất.

1. TRƯỚC KHI LẮP ĐẶT

(1) Đảm bảo áp lực nước

Áp lực nước thấp nhất 9.8 kPa / 0.1 kgf/cm² / 1.42 psi

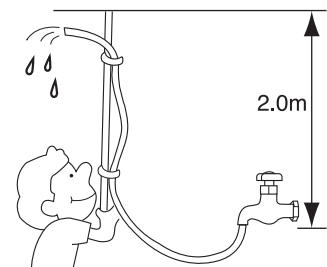
Áp lực nước cao nhất 380 kPa / 3.87 kgf/cm² / 55 psi

- Đo áp lực nước theo như hình minh họa.

Nước phải chảy ra khỏi dây vòi 2.0m cao hơn Van nước chính.

(2) Danh mục các bộ phận

Thiết Bị	Vòi Sen	Dây Vòi Sen	Thanh Trượt	Hệ thống Lọc	Đệm Cao Su (3 chiếc)	Ốc Vít (7 chiếc)
Tắc Ké (7 chiếc)	Hướng dẫn sử dụng và lắp đặt		Giá Đỡ Vòi Sen	Khay Đựng Xà Phòng	Giá Đỡ Thanh Trượt	
X 7						

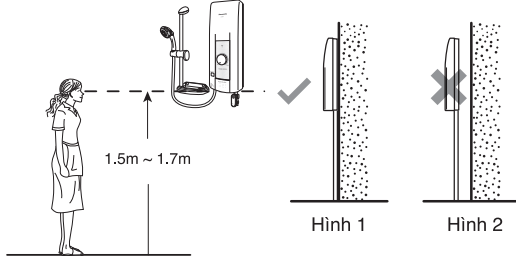


Lưu ý : Khi gỡ thiết bị ra khỏi bao bì, có thể quý khách thấy một ít nước ở bên trong thiết bị. Điều đó hoàn toàn bình thường vì thiết bị được kiểm tra trong quá trình sản xuất.

2. CÁCH THỨC LẮP ĐẶT

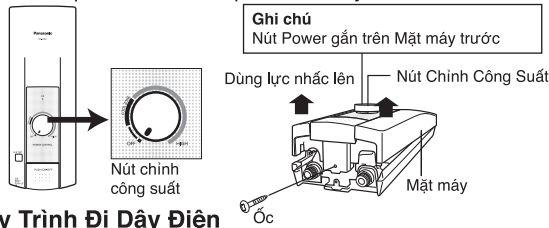
1. Vị trí lắp đặt

- Quý khách phải chắc chắn lắp đặt thiết bị trên tường như minh họa trong Hình 1 (Chỉ theo chiều dọc).
- Không được lắp đặt máy cách xa mặt tường như trong hình 2.
- Máy phải lắp cao hơn mức sàn 1.5m ~ 1.7 m.



2. Làm thế nào để tháo Mặt máy

- Phải bảo đảm Nút chỉnh công suất ở vị trí "OFF".
- Mở con vít dưới đáy máy.
- Nhấc Nút chỉnh công suất lên để nó được tự do (nút chỉnh công suất được gắn vào "trục VR" bên trong máy) nhưng phải bảo đảm rằng nó vẫn còn dính vào Mặt máy
- Lấy Mặt máy ra bằng cách nhấc phần đáy lên rồi tháo phần móc vào ở phía trên máy.



4. Quy Trình Đi Dây Điện



CẢNH BÁO



Phải cài đặt Dây Mềm và dây điện đúng kích thước để tránh nguy cơ bốc khói và hỏa hoạn.

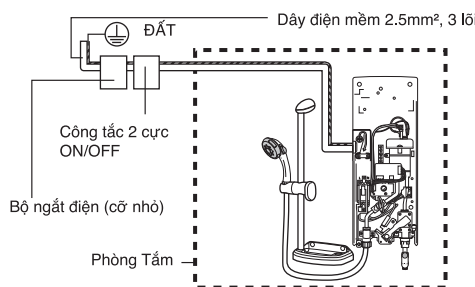


CẢNH BÁO



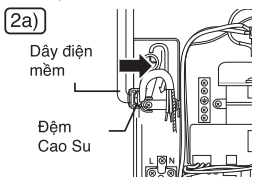
Máy nước nóng phải luôn được nối với nguồn điện qua công tắc 2 cực ON/OFF có khoảng cách ít nhất 3mm tới mỗi cực. Công tắc này phải ở vị trí để nhận thấy nhưng không nằm trong tầm tay của người đang sử dụng vòi sen.

- Nối với đầu ELB của máy bằng cáp mềm 2.5mm², 3 lõi

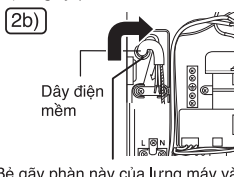


- Đấu dây với máy như sau (2a) hoặc (2b).

- Chọc thủng Đệm máy cao su gắn với Đế máy và xuyên dây mềm qua nó



- Đi dây điện từ phía sau Lưng máy (Bê gậy phần nhựa chỉ định).



Bê gậy phần này của lưng máy và xuyên dây qua



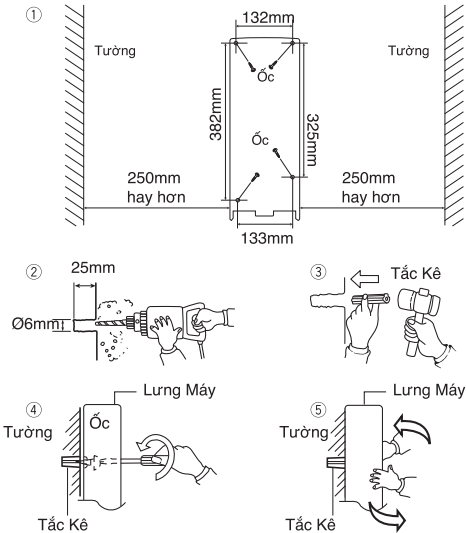
CHÚ Ý



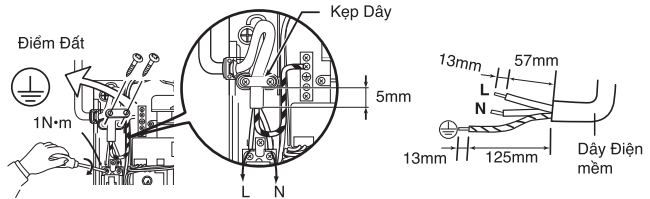
Dây điện phải được nối vào điểm được thiết kế sẵn (chứ không được tạo thêm lỗ khác).

3. Cách lắp cố định máy nước nóng

- Thiết bị phải cách tường bên phải và bên trái ít nhất 250mm.
- Khoan lỗ tắc kê lên tường.
- Đóng tắc kê vào lỗ
- Bắt vít vào hai tắc kê phía trên thông qua các lỗ vít ở trên thiết bị. Sau khi vận chặt hai vít phía trên, vận chặt hai vít còn lại.
- Kiểm tra thiết bị đã bắt chắc chắn vào tường bằng cách thử xô dịch qua bên phải và trái.
(Lưu ý: Thiết bị phải được lắp với 4 vít).

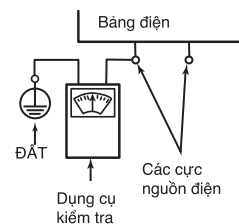


- Tháo Kẹp giữ dây và lắp dây. Tháo lớp dây chì (bọc ngoài) và đấu chặt với dây ELB (L,N) bằng ốc xoắn 1 N.m (10kgf.cm) Lắp lại Kẹp về vị trí cũ để kẹp dây.



- Đấu dây theo cực nóng, mát (L,N).

- Đấu dây sai cực nóng, mát (L,N) sẽ gây rò rỉ điện hoặc cháy...
- Trước khi đấu dây, kiểm tra cực (L,N) bằng vôn kế bằng cách nối một đầu của vôn kế với đất trong khi đầu kia với đầu của nguồn điện.
- Khi kim đồng hồ lệch lớn thì cực của nguồn điện là dây nóng 'L'.



5. Cọc Nối Đất

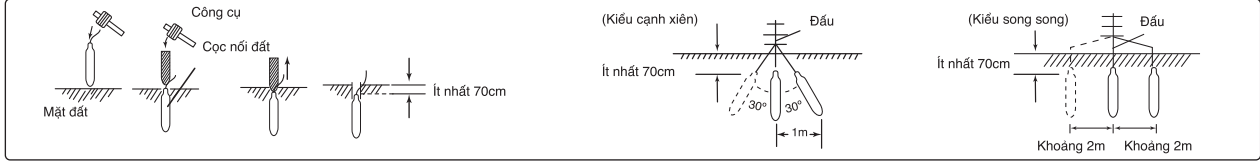


CẢNH BÁO



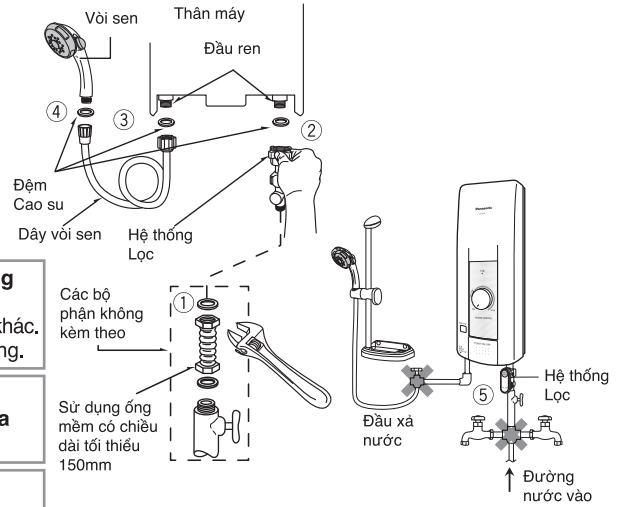
Máy nước nóng phải được nối xuống đất
Việc nối xuống đất không đúng cách có thể gây giật điện.



- Thiết bị phải được nối xuống đất.
- Cách thức nối đất. Chọn một chỗ ẩm để chôn cọc nối đất tùy chọn (DQ-6H). Cọc nối đất phải được chôn sâu ít nhất 70cm so với mặt đất.
- Đảm bảo rằng trở kháng đất nhỏ hơn 100Ω. Nếu trở kháng đất không nhỏ hơn 100Ω, phải chôn cọc sâu hơn hoặc sử dụng 2 hay 3 cọc.



5. Quy Trình Lắp Đặt Ống Dẫn

- Đặt Đệm Cao su vào giữa Hệ thống Lọc và Ống nước mềm. Không sử dụng Băng quấn ống nước. **Vặn chặt bằng cờ-lê.**
- Đặt Đệm Cao su vào giữa Hệ thống Lọc và Máy chính. Không sử dụng Băng quấn ống nước. **Dùng tay vặn thật chặt.**
- Đặt Đệm Cao su vào giữa Dây ra vòi sen và Máy chính. Không sử dụng Băng quấn ống nước. **Dùng tay vặn thật chặt.**
- Đặt Đệm Cao su vào giữa Dây ra vòi sen và Vòi sen. Không sử dụng Băng quấn ống nước. **Dùng tay vặn thật chặt.**
- Hệ thống Lọc cần lắp hướng ra phía trước của thiết bị.



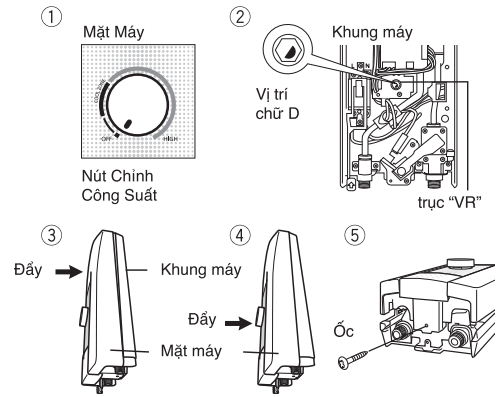
 <p>CẢNH BÁO</p>	<p>Không được nối đầu vào/đầu ra của ống nước của máy với các đầu ra khác. Áp lực có thể giảm do nước bị rút sang điểm khác. Nhiệt độ nước vòi sen có thể trở nên rất nóng.</p>
 <p>CHÚ Ý</p>	<p>Tránh sử dụng nước bắn vì có thể ảnh hưởng đến mức độ làm nóng nước của máy và ảnh hưởng các bộ phận khác.</p>
GHI CHÚ:	Đảm bảo rằng không có nước rò ra ở các đầu nối ống.
GHI CHÚ:	Khi dùng keo để gắn ống nước, phải đợi cho keo khô trước khi thử máy.

6. Làm thế nào để lắp Mặt trước vào

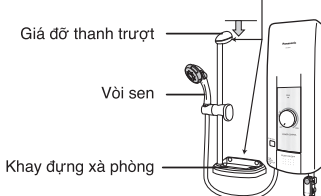
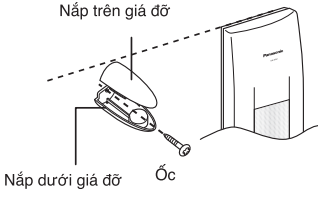
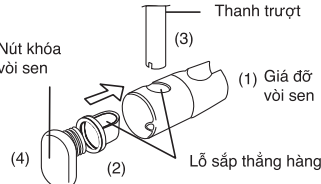
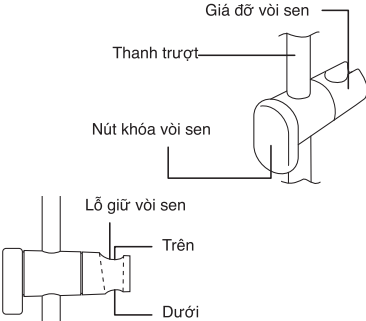
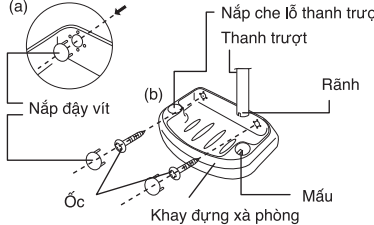
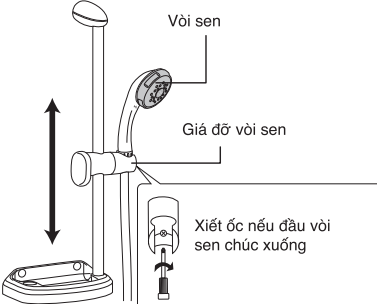
- Hãy nhớ là Nút Điều khiển Nhiệt độ phải ở tư thế “OFF” (TẮT).
- Phải bảo đảm chỗ khuyết hình chữ D của trục “VR” nằm ở vị trí như hình vẽ.
- Đóng Nắp che phía trước theo thứ tự như sau.
- Ấn Nút Điều khiển Nhiệt độ cho đến khi nó thụt hẳn vào.
<Không thể lắp Nút Điều khiển Nhiệt độ nếu chưa làm đúng Bước ① và Bước ②>
- Vặn chặt con vít ở đáy máy.

Chú ý:

- Không bấm Nút Kiểm tra ELB trong khi lắp Mặt máy
- Xin đừng gắng quá sức để lắp Nút Điều khiển Nhiệt độ khi lắp Phiến Mặt vì như thế sẽ làm hỏng công tắc bên trong hộp máy.




7. Lắp đặt giá treo Vòi sen


<p>① Lắp đặt Khay xà phòng và Giá đỡ thanh trượt sao cho Đầu Vòi sen không cao quá cạnh trên thiết bị.</p> <p>Đảm bảo tường có cùng độ cao với giá đỡ thanh trượt và vị trí gắn khay xà phòng. Nếu tường không có cùng độ cao hãy dùng các miếng đệm (không kèm) để lắp phụ kiện.</p> 	<p>② Lắp Nắp dưới giá đỡ không cao quá cạnh trên thiết bị. Xiết chặt Nắp dưới giá đỡ dưới bằng một vít, rồi lắp Nắp trên Giá đỡ.</p> 	<p>③ Chuẩn bị giá đỡ vòi sen và thanh trượt, tháo nút khóa vòi sen bằng cách vận ngược chiều kim đồng hồ và lắp đặt các bộ phận theo số (1), (2), (3) và (4). Lưu ý: đảm bảo lỗ Giá đỡ vòi sen (1) phải thẳng hàng với lỗ (2) và thanh trượt.</p> 
<p>④ Vận chặt Nút khóa vòi sen và Giá đỡ vòi sen.</p>  <p>* Giá đỡ vòi sen sẽ dễ dàng rơi ra một khi bị vận lỏng.</p>	<p>⑤ Tháo 2 Nắp đáy vít và Nắp che lỗ thanh trượt trong khay xà phòng như hình vẽ (a). Lắp khay xà phòng vào tường với 2 vít. Sau đó lắp nắp đáy vít vào khay xà phòng. Lắp thanh trượt vào khấc của khay xà phòng như hình (b). Rồi lắp Nắp che lỗ thanh trượt vào Khay đựng xà phòng.</p> 	<p>⑥ Chính giá đỡ vòi sen theo độ cao yêu cầu và treo Vòi sen như hình vẽ dưới.</p>  <p>Xiết ốc nếu đầu vòi sen chúc xuống</p>

3. CHẠY THỬ

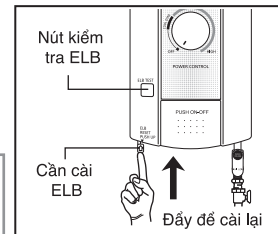
- Kiểm tra điện trước khi bật máy.
 - Bật "ON" ở cầu dao và công tắc 2 cực
 - Đưa ELB của máy sang vị trí Bật (Đẩy cần cài ELB lên nếu cần ở vị trí bật xuống)
 - Ấn nút kiểm tra ELB
 - Sẽ là bình thường nếu ELB chuyển sang Tắt (Cần cài ELB bật xuống). Đẩy cần cài ELB lên. Nếu cần cài ELB không cài được khi đẩy lên hoặc trượt ngay xuống khi sử dụng thì hãy liên hệ ngay với đại lý ủy quyền.



CẢNH BÁO



Nếu không chỉnh được Cần Đặt lại ELB ngay cả nếu quý vị đẩy nó lên hoặc nếu nó trượt xuống ngay trong khi thao tác, xin ngừng sử dụng máy và lập tức gọi bên bán được ủy quyền của quý vị. Đừng bao giờ cố hãm Cần Đặt lại ELB bằng băng dính, v.v.



- Mở Van nước chính
 - Vặn Nút Lượng Nước chiều kim đồng hồ.
 - Kiểm tra xem nước có bị rò ở đường ống.
- Ấn nút ON-OFF (BẬT-TẮT) một lần, đèn ELB sáng và nước bắt đầu chảy ra từ vòi sen.
 - Vặn Nút chỉnh công suất theo chiều kim đồng hồ và nước chảy ra bắt đầu nóng (chỉnh nhiệt độ nước thích hợp)
- Xem chi tiết chỉnh ở trang 17.

CÁCH SỬ DỤNG MÁY NƯỚC NÓNG

1. CÁCH SỬ DỤNG

- Mở Van Nước Chính
- Bật "ON" trên Bộ Ngắt Điện (Cỡ Nhỏ) 2 và Công tắc 2 cực ON/OFF.
- Đẩy Cần cài ELB lên nếu cần này đang ở vị trí thấp.
- Vận Khóa Nước theo chiều kim đồng hồ sẽ làm tăng lưu lượng nước và nhờ đó làm giảm nhiệt độ nước.
 - Vận khóa ngược chiều kim đồng hồ làm nước chảy nhỏ và do đó làm cho nước nóng lên.
- Ấn Nút BẬT-TẮT (ON-OFF), nước sẽ phun ra từ Đầu vòi Sen (Đèn ELB xanh sẽ sáng)
 - Để dừng nước chảy vào, lại ấn Nút ON-OFF(BẬT-TẮT) (Vị trí của Nút ON-OFF(BẬT-TẮT) vẫn giữ nguyên)
 - Nút ON-OFF(BẬT-TẮT) kiểm soát cả nguồn điện và nước tới thiết bị.
 - Chỉnh tới chế độ tắm mong muốn bằng cách vận Khóa Nước và Nút Điều khiển Điện.

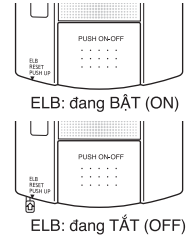
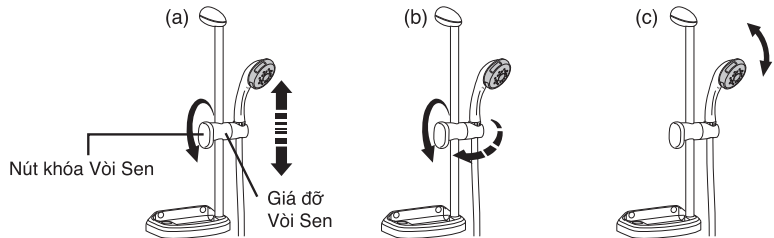
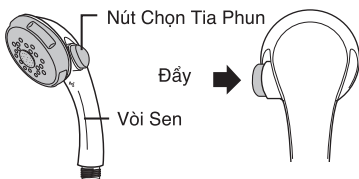


CHÚ Ý



Ấn Nút BẬT-TẮT (ON-OFF) trước và sau mỗi lần tắm.
Không kéo Nút BẬT-TẮT (ON-OFF), chỉ được ấn.

- Nếu xoay nút Power theo chiều kim đồng hồ thì nhiệt độ nước vòi sen sẽ tăng, đạt nhiệt độ cao nhất ở vị trí "HIGH". Nhiệt độ có thể chỉnh tăng dần
 - Nếu Nút Power ở vị trí "OFF" thì nhiệt độ nước ra bằng với nhiệt độ nước vào.
 - Trong trường hợp dùng liên tục ở nhiệt độ cao, nhiệt độ nước sẽ tăng và nó có thể làm cho cơ quan điều khiển kích hoạt tạm thời khiến cho nhiệt độ nước hạ xuống.
- Hãy chọn loại vòi sen ưa thích bằng Nút Chọn Vòi Sen.
Hãy bấm nút đó đến hết cỡ.
- Đầu vòi sen có thể đặt ở các vị trí khác nhau.
 - Nới lỏng Nút khóa Vòi sen và điều chỉnh vòi sen lên cao hơn hoặc xuống thấp hơn. Vận chặt Nút khóa Vòi sen.
 - Nới lỏng Nút khóa Vòi sen và có thể điều chỉnh Giá đỡ Vòi sen sang phải hoặc sang trái. Vận chặt Nút khóa Vòi sen.
 - Góc nghiêng của Vòi sen có thể điều chỉnh bằng cách đẩy Đầu vòi sen lên cao hoặc xuống thấp.



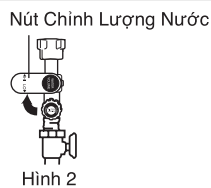
2. ĐIỀU CHỈNH TỐC ĐỘ DÒNG NƯỚC

- Có thể dùng Van Nước Chính để chỉnh dòng nước tối đa.**
 - Ấn nút ON/OFF và chọn kiểu Phun tỏa rộng, sử dụng nút chọn vòi sen (xem hình 1)
 - Xoay "OFF" Van nước chính
 - Xoay Đầu vòi sen lên trên ngang thắt lưng
 - Vận Nút Lượng Nước ngược chiều kim đồng hồ tới vị trí lượng nước tối đa (xem Hình 2).
 - Chỉnh từ từ nút "ON" van nước chính và chỉnh chiều cao toé nước (H) của vòi sen
Nên điều chỉnh độ cao toé nước (H) ở mức 100-110cm (khoảng 3 lít/phút)

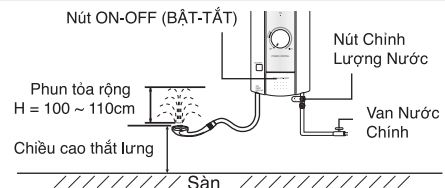
Lưu ý: 1. Chú ý đến nhiệt độ của nước trong vòi sen khi giảm lượng nước qua vòi sen.
Nhiệt độ nước trong vòi sen sẽ tăng cao nếu nước chảy qua yếu.
2. Nút chỉnh lượng nước ở vị trí tối đa ở giai đoạn này (xem bước 4)
Hãy chỉnh lượng nước phù hợp bằng cách vận nút ngược chiều kim đồng hồ.



Hình 1



Hình 2



BẢO DƯỠNG



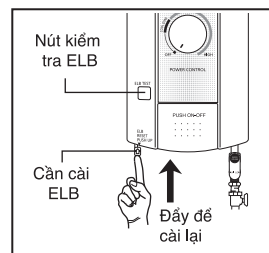
CHÚ Ý



Tắt ngắt điện chính vào máy nước nóng trước khi sửa chữa bất kỳ.

(1) Kiểm tra bộ ELB cài sẵn (hàng tháng) để tránh rủi ro cho người dùng như hư hại tài sản, thương tích nghiêm trọng hoặc tử vong.

- 1) Đảm bảo máy trong tình trạng ON (Bật).
- 2) Ấn nút Kiểm tra ELB, nếu ELB bình thường thì Cần cài ELB sẽ trượt xuống. Cần cài ELB xin xem hình vẽ bên phải.
- 3) Đẩy Cần cài ELB để phục hồi ELB.



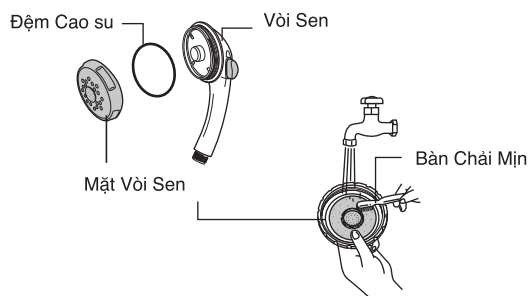
GHI CHÚ:

Nếu không chỉnh được Cần Cài lại ELB ngay cả nếu quý vị đẩy nó lên hoặc nếu nó trượt xuống trước khi thao tác, xin ngừng sử dụng máy và lập tức gọi bên bán được ủy quyền của quý vị. Đừng bao giờ cố giữ Cần Cài lại ELB bằng băng dính, v.v.

(2) Lau chùi Mặt Máy

Quý khách phải chắc chắn rằng đã tắt Bộ ngắt điện trước đó.

- 1) Lau chùi bằng khăn vải ẩm.
- 2) Không sử dụng benzene, dung môi mạnh, v.v... để lau chùi
- 3) Không được xịt nước vào thiết bị hoặc để khăn ướt lên thiết bị.



(3) Lau chùi Đầu vòi sen

Dùng tay vận và tháo Mặt vòi sen ra khỏi Vòi sen.
Dùng một bàn chải mịn làm sạch các lỗ trên Mặt vòi sen.
(Khuyến cáo một lần một tuần).

GHI CHÚ:

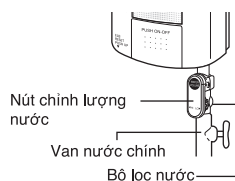
Quý khách cần thận để không làm hỏng các lỗ trên mặt vòi sen trong quá trình làm sạch. Đệm cao su sẽ phải được đặt vào Đầu vòi sen trước khi lắp lại Mặt vòi sen vào Vòi sen. Quý khách không được tháo những bộ phận nào khác ngoài Mặt vòi sen và Đệm cao su.

(4) Lau chùi Bộ lọc (Bộ lọc gắn với Núm Lọc)

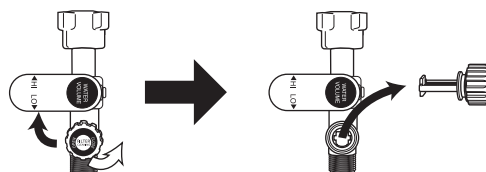
Mỗi tuần quý khách nên lau chùi lưới của bộ lọc bằng nước.
Nên lau chùi Bộ lọc khi cảm thấy nước phun không bình thường.

Cách Tháo, rửa và lắp lại Bộ lọc

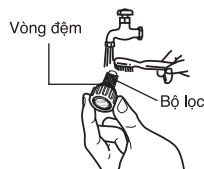
① Đóng van nước chính.



② Xoay Núm lượng nước theo chiều kim đồng hồ nếu nó chặn Núm lọc. Vận núm lọc ngược chiều kim đồng hồ và rút ra.



③ Rửa bộ lọc.



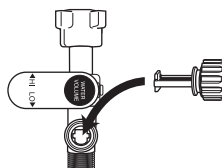
CHÚ Ý



Quý khách cần chắc chắn vòng đệm được lắp đúng và không bị bầm bấn, nhằm tránh rò rỉ nước.

④ Lắp lại Bộ lọc đúng khớp và vận chặt (theo chiều kim đồng hồ).

⑤ Xoay Núm Chỉnh Lượng nước về vị trí ban đầu dựa trên việc điều chỉnh tốc độ nước chảy.



XỬ LÝ SỰ CỐ

(1) Quý khách nên kiểm tra các điểm sau đây trước khi yêu cầu sửa chữa.

Triệu chứng	Các điểm cần kiểm tra
Nước chảy ra không bình thường	<ol style="list-style-type: none"> Kiểm tra bộ lọc. Lau chùi lưới lọc nếu lưới bị kẹt, bẩn bịt kín (Tham khảo Lau chùi Bộ lọc trang 18). Kiểm tra Đầu vòi sen, Mặt vòi sen. Lau chùi Đầu vòi sen và Mặt vòi sen nếu có kẹt bẩn bịt kín (Tham khảo Lau chùi Đầu vòi sen trang 18).
Không có nước nóng chảy ra ở đầu ra (không có điện vào máy)	<ol style="list-style-type: none"> Nhớ là Nút Bật Tắt Chính phải ở vị trí "ON". Nhớ là Cần Điều khiển ELB không trượt xuống. Ấn Cần Điều khiển ELB lên để đặt lại ELB (xem BẢO TRÌ ở trang 18). Nhớ phải bật công tắc DP (lưu ý cực) ON/OFF. Nhớ phải bật Bộ Ngắt Mạch Nhỏ (MCB)
Không có nước chảy ra từ vòi sen.	<ol style="list-style-type: none"> Kiểm tra Nút chỉnh lượng nước. Vặn Nút chỉnh lượng nước chiều kim đồng hồ nếu nút bị đóng (Tham khảo CÁCH SỬ DỤNG trang 17). Kiểm tra đèn hiển thị ELB (Đỏ). <ul style="list-style-type: none"> Nếu đèn đỏ đang ở chế độ 'OFF' ('TẮT') Kiểm tra nút ấn, nếu đèn đỏ tiếp tục ở chế độ 'OFF'('TẮT') quý khách vui lòng thông báo vấn đề này với đại lý ủy quyền của PANASONIC của quý khách ngay lập tức.
Nước không nóng	<ol style="list-style-type: none"> Kiểm tra Tốc Độ Nước như trong trang 17.

(2) Nếu trong quá trình sử dụng, những điều bất thường được liệt kê dưới đây xảy ra, quý khách cần liên hệ với đại lý ngay lập tức.

- 1) Rò nước.
- 2) Nước không chảy.
- 3) Không thể kiểm soát nhiệt độ nước.
- 4) Đèn ELB không bật sáng.

(3) Việc sửa chữa thiết bị cần có những kỹ năng đặc biệt. Quý khách không bao giờ được tự ý sửa chữa thiết bị.

ĐẶC ĐIỂM

Điện thế	220 V a.c. 50 Hz	230 V a.c. 60 Hz
Công suất sử dụng	3500 W	
Điều chỉnh Công suất	Nhiệt độ Nước Nguồn vào (OFF), 1000 W~3500 W	
Áp lực nước nhỏ nhất	9.8 kPa / 0.1 kgf/cm ² / 1.42 psi	
Áp lực nước lớn nhất	380 kPa / 3.87 kgf/cm ² / 55 psi	
Kích thước	450(CAO) x 170(RỘNG) x 89(DÂY) mm	
Trọng lượng	1.7 kg	
Hệ thống ống nước ra	Hệ thống điểm đơn (Ống nước ra mở)	

目录

	页次
在使用电热花洒器之前	20
1. 安全注意事项	20
2. 零件名称	22
电热花洒器的安装法	22
1. 安装之前	22
2. 安装法	23
3. 测试法	25
如何使用电热花洒器	26
1. 使用方法	26
2. 流水量调整	26
维修	27
发生故障时	28
规格	28

使用电热花洒器前

1. 安全注意事项

安全注意事项 须严格遵守

操作之前，请仔细阅读以下安全注意事项。

请严守以下说明，以避免任何个人损伤，他人损伤或财物毁坏的发生。

■ 不正确之操作方式将引起伤亡或毁坏，其影响程度可列为：



警告

此符号警示死亡或严重损伤



注意

此符号警示发生受伤或财物毁坏

■ 必须遵守之说明可分为以下几类：



此符号（背景为白色）表示被禁止之举动



此符号（背景为黑色）表示必须遵守之举动

警告

! 当此装置发生任何异常/故障时请停止使用及把电流回路断开器关上。 (冒烟风险 / 火灾 / 触电 / 烫伤)

异常/
故障例子

- ELB的复原棒不能还原即使你把它推上去或在操作时落下。
- 操作期间发现燃烧的气味或冒烟。
- 机箱/后箱变形或异常热。
- 出水口水温变得非常热及无法使用电量调整钮控制。

请马上通知授权经销商以进行维修/修理。



• 装置上必须连接地线。
不正确之安装法可能会引起触电。



• 为了防止冒烟、火灾，必须安装适合的电线尺寸和正确的电线安装法。



• 不可擅自安装，拆开或重新安装此电器。
不正确的安装方式将引起漏电，触电或火患。
安装和接线必须由专业人员操作。



• 此产品不适合身体、感官或思维有缺陷者，或缺乏经验与知识者使用（包括儿童）。
除非他们的安全监护人给予他们关于产品使用适当的监督与指示。
必需监督儿童以确保他们不会将产品当成玩具。



• 除了专属的配件外，切勿以其他的配件更换花洒头、花洒喉或任何其他单位的部位。
其他型号的配件将不适合此产品，并可能导致危险情况。



• 不可将本体的入水口与其它出水口衔接。
水压会因此而下降，导致花洒水温变得非常热。



• 闪电/打雷时，请将电流回路断开器关掉，以避免花洒器受损。



• 检查内藏接地漏电断开器(ELB) (每月一次)，以避免用户受伤例如财产损失，重伤或死亡。



• 不要将手指或其他物品插入电热花洒器，以避免电击危险。



• 假如你把ELB的复原棒推上去或在操作时落下它还不能还原，请确定把此事件通知有关的经销商。绝对不能用线带把它强迫固定。



• 千万不要把过滤器装配安装在出水口。
这会导致入水口不能进行过滤，这会使杂质进入本体。
这将导致加热装置及花洒头堵塞。



• 花洒器须永固的连接至ON/OFF关闭挚。电线的接点间隔须有3毫米以上。
这个开关必须清晰地被使用者看到，但手触碰不到的地方。



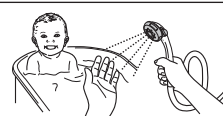
• 进行任何维修前，先关掉电流回路断开器。



• 每次淋浴水打开时，在淋浴前用手检查水温。



• 当一些特定人士如小孩、老人、病人或残障者使用此花洒器时，请多留意及时时刻刻用手测试水温。



• 当减少流水量时，请多留意水温。
若流水量过低水温将会过热。



• 不要用水喷射花洒器或把湿毛巾放在上面，以避免水分进入到其他带电的部位等，这是为了防止出烟、着火、火灾和触电的危险。



注意



• 确保O环不被移除及无外来微粒以避免漏水。



• 请不要使用汽油、信纳水、漂白剂等来清洗，以避免出烟、着火、火灾和触电的危险。



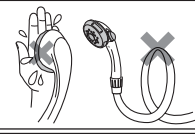
• 避免使用不干净的水，因为它可能会影响花洒器的性能和其他部件。



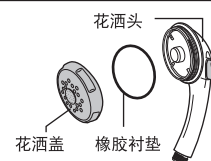
• 电线必须由指定洞孔进入花洒器而已（不作额外的洞孔）。



• 千万不可用手掌或毛巾等阻挡花洒头部位，或折曲花洒喉。
水压会因此而下降导致花洒水温变得非常热。

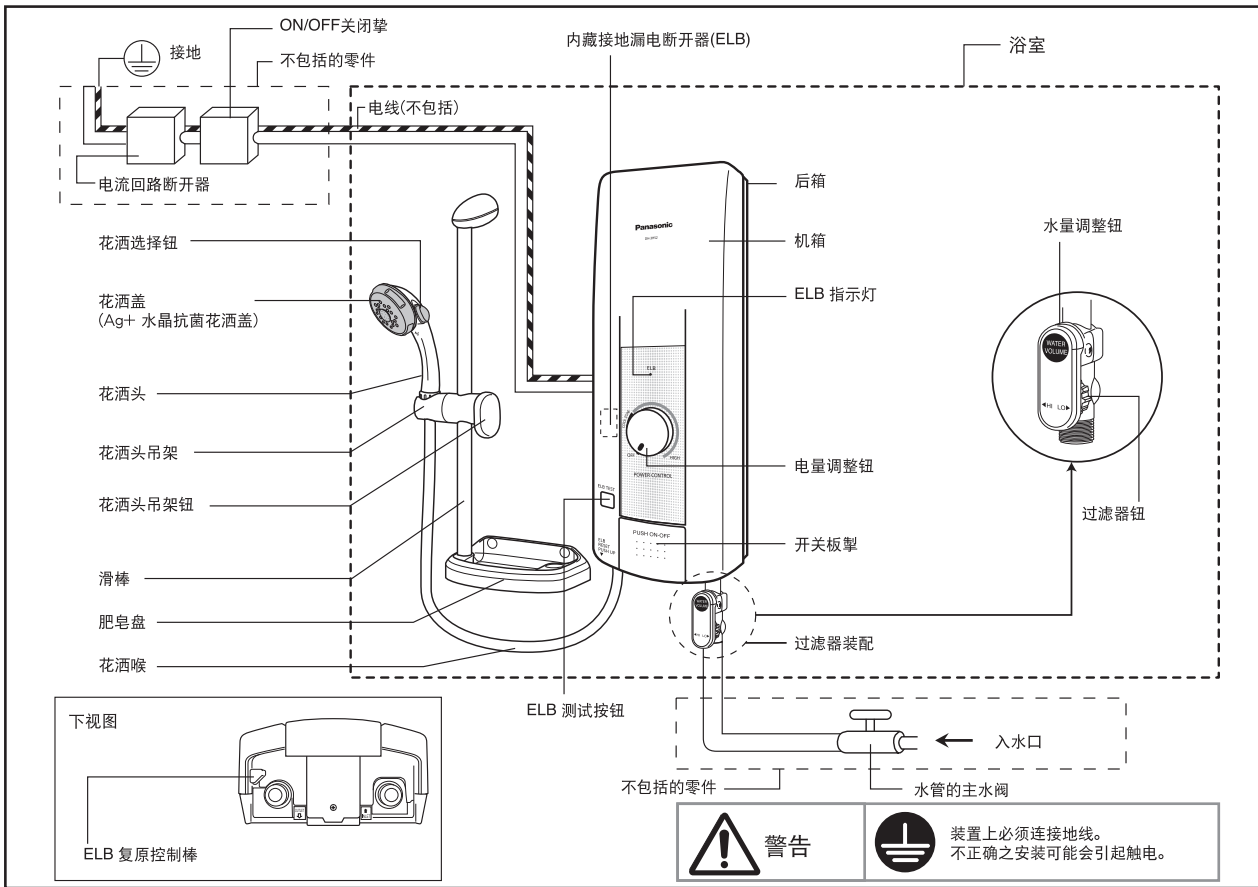


• 当清洗时，请谨慎不要损坏花洒盖的洞孔。在还没把花洒盖固定在花洒头之前，确定橡胶衬垫已放置在花洒头。除了花洒盖及橡胶衬垫，请不要移动任何组件。



• 为了避免因不慎按到重新设置热能断流器所造成的危险，此花洒器禁止使用外加调节器，如定时器或连接至定时开关的电路。

2. 零件名称



电热花洒器安装法

- 不可擅自安装，拆开或重新安装此电器。
不正确的安装方式将引起漏电，触电或火患。
- 必须让专门技术员来安装。或向授权经销商联络委托装置。

 警告






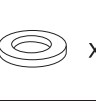






 装置上必须连接地线。

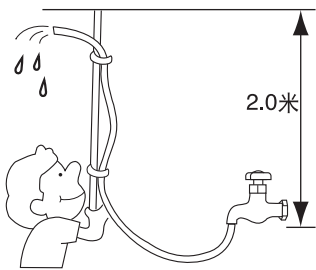
1. 安装之前

(1) 电器装配条件

- 最小水压 9.8 kPa / 0.1 kgf/cm² / 1.42 psi
最大水压 380 kPa / 3.87 kgf/cm² / 55 psi
- 确定水压法如图表说明。自来水腾到水管的主水阀2.0m高的另一端，即可使用。

(2) 零件目录

机体	花洒头	花洒喉	滑梯	过滤器装配	橡胶衬垫 (3个)	螺丝 (7 支)
					 X 3	 X 7
螺栓 (7 支)		操作和安装指示		花洒头吊架		肥皂盘
 X 7						
						滑梯架
						

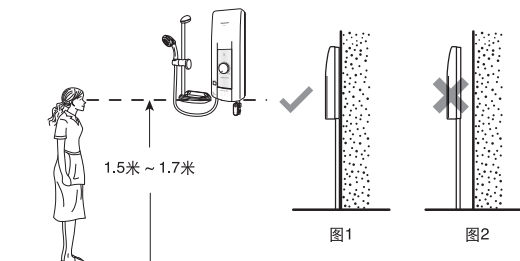


摘要： 当从包裹取出机体时，一些水也许还留在里面。
这是正常的因为机体在制造过程期间被测试过。

2. 安装法

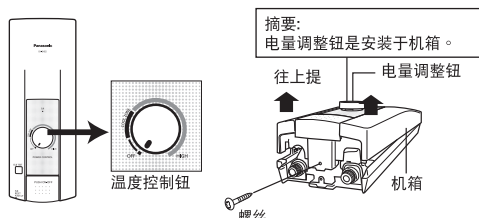
1. 在什么地方安装花洒器。

- 确定花洒器安装在墙壁上如图1所示(只限垂直状态)。
- 不可将花洒器安装远离于墙面,如图2所示。
- 花洒器必须安装于离地面1.5米~1.7米。



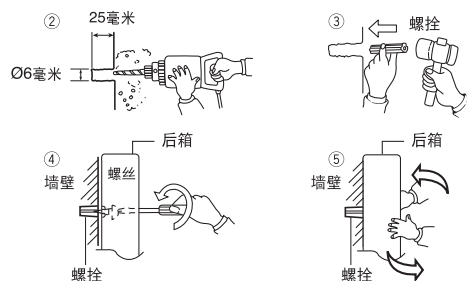
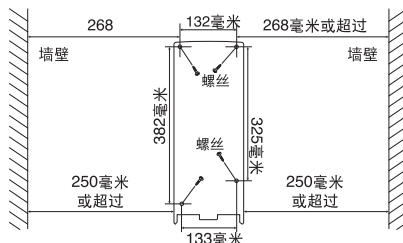
2. 取出花洒器的机箱。

- ① 确保电量调整钮处于“OFF”的位置。
- ② 松开机箱底下的螺丝。
- ③ 往上拉起电量调整钮以释放机箱
(电量调整钮与设备内的“VR轴连接”)。
小心注意不可使电量调整钮与机箱分开
- ④ 拉起机箱的底部,然后把机箱上面的部份松开。



3. 花洒器的安装法。

- ① 花洒器必须安装在墙壁,左右距离必须超过250毫米。
- ② 在螺栓的孔位置上,使用钻头把混凝土打穿。
- ③ 把螺栓打入混凝土里面。
- ④ 通过后箱上两个螺丝洞把螺丝扭进混凝土里面的螺栓,并将螺丝扭紧。之后将其余的螺丝扭紧。
- ⑤ 将机体向左右摇摆以确保机体稳定地装置在墙上。
(注:后箱必须用4枚螺丝装置。)



4. 电线安装法



警告



为了防止冒烟、火灾,必须安装适合的电线尺寸和正确的电线安装法。

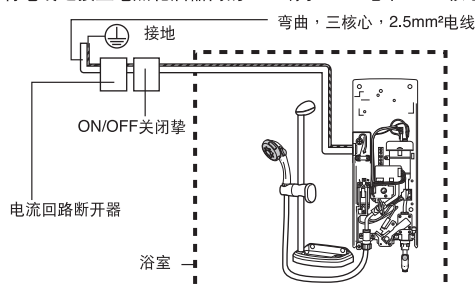


警告

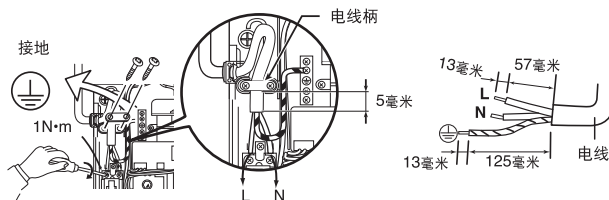


花洒器须永固的连接至ON/OFF关闭挚。电线的接点间隔须有3毫米以上。这个开关必须清晰地被使用者看到,但手触碰不到的地方。

- ① 将电线连接至电热花洒器内的ELB端子: 2.5毫米², 3核心电线。

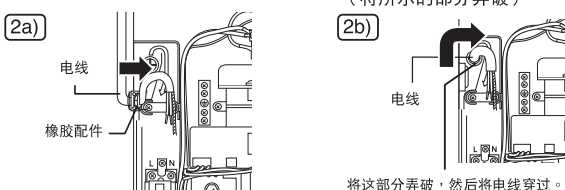


- ③ 松开电线柄然后将电线固定好。剥去引线(涂层)尾端然后以1 N·m (10kgf.cm) 的力量将它扣紧在ELB (L,N)。再将电线柄固定回原位以将电线夹紧。



- ② 对装置连接接线时, 布线法有两种, 见下面 2a) 或 2b)。

- 2a) 把后箱侧面的橡胶配件穿洞, 将电线穿过它, 进入后箱。
- 2b) 将电线由后箱的背面连接装置在机身上 (将所示的部分弄破)。



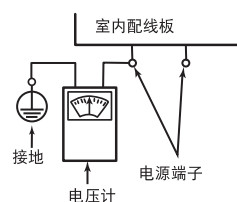
注意



电线必须由指定洞孔进入花洒器而已(不作额外的洞孔)。

- ④ 佈置电线时, 可要精确连接极性(L,N)

- 极性(L,N)连接错误, 将发生反常现象, 会使到漏电、烧伤等事故发生。
- 在佈线前, 必须确认极性(L,N)。可用电压测距(range)或电压计来测定。将电压计的一边端子连接于地线, 另一端子接触到电源端子。
- 此时, 见到电压计的指针振幅较大, 其电源端子的极性是'L'。



⑤ 接地棒

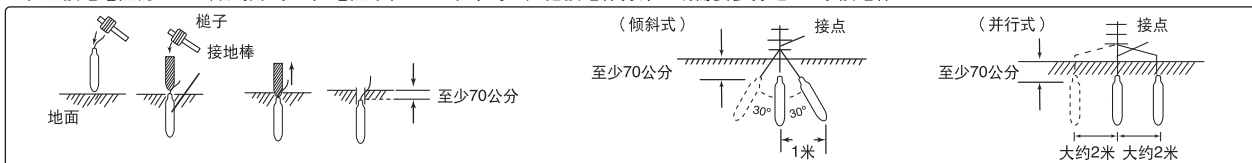


警告



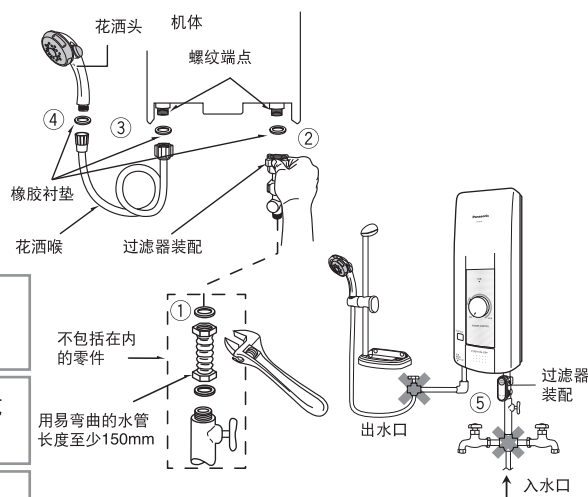
装置上必须连接地线。
不正确之安装法可能会引起触电。





- 装置上必须连接地线。
- 接地线操作次序，选择较湿润的地点打进接地棒(DQ-6H)。接地棒要打进土里70公分深度以上。
- 检查接地电阻为100Ω(欧姆)以下。如电阻不在100Ω以下时，应把接地棒打深，或需要多打进2~3条接地棒。



5. 水管安装法

- ① 把橡胶衬垫置放于易弯曲管及过滤器装配之间后以螺旋钳控紧。不可使用白胶带。
- ② 把橡胶衬垫置放于机身之螺纹端点及过滤器装配之间后以手控紧。不可使用白胶带。
- ③ 把橡胶衬垫置放于花洒喉及机体间后以手控紧。不可使用白胶带。
- ④ 把橡胶衬垫置放于花洒喉及花洒头间后以手控紧。不可使用白胶带。
- ⑤ 过滤器装配应调至此机的正前方。

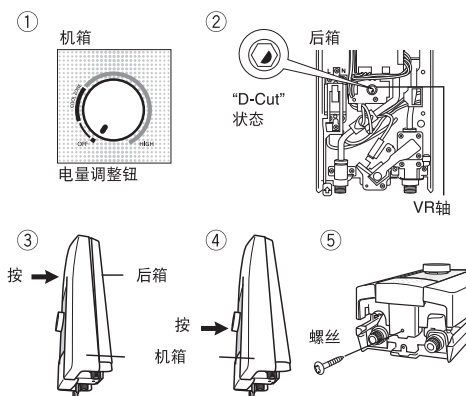


 <p>警告</p>	 <p>不可将本体的入水口或出水口与其它出水口衔接。 水压会因此而下降导致花洒水温升高。</p>
 <p>注意</p>	 <p>避免使用不干净的水，因为它可能会影响花洒器的性能和其他部件。</p>
<p>摘要： 确保水管衔接处没有漏水。</p>	
<p>摘要： 如在连接额外的水管时有使用到胶水，那么在用水测试之前须确保胶水已完全干透。</p>	


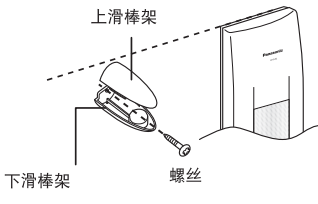
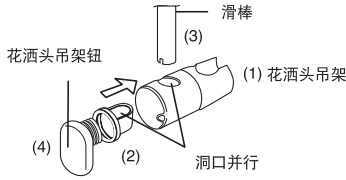
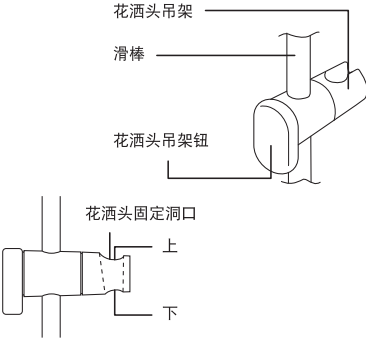
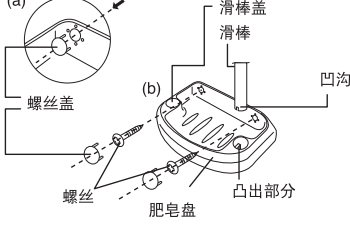
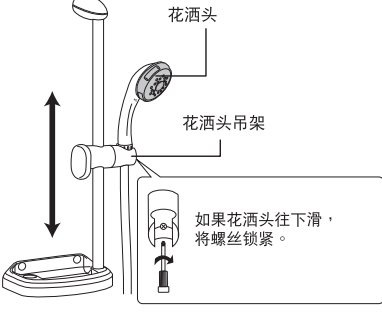
6. 盖上机箱

- ① 确保开关板掣及电量调整钮在机箱上是处于“OFF”的状态。
- ② 确保VR轴的“D-Cut”位置如图所示。
- ③ 依照如图所示的顺序将机箱盖上。
- ④ 按入开关板掣及电量调整钮至完全嵌进妥当。
<如果没有进行上述步骤①和②，便无法嵌入开关板掣及电量调整钮>
- ⑤ 将机箱底部的螺丝拴紧。

- 摘要：**
1. 确勿在安装机箱时按下ELB测试按钮。
 2. 不要在安装机箱期间将电量调整钮强行置入因为这将破坏花洒器内的开关钮。



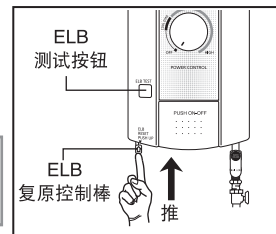
7. 花洒头吊架安装程序。

<p>① 安装肥皂盘与滑棒架以花洒头高度低过机体的位置。</p> <p>确保墙上的水平必须与滑棒及肥皂盘一样。如果墙不是在同一水平，请使用间隔（不包括）以固定配件。</p>  <p>滑棒架 花洒头 肥皂盘</p>	<p>② 将下滑棒架安装在墙上但不高于机体的位置。用一支螺丝将下滑棒架扭紧。之后将上滑棒架上。</p>  <p>上滑棒架 下滑棒架 螺丝</p>	<p>③ 准备花洒头吊架和滑棒，松开花洒头吊架钮（反时针）然后再顺(1)，(2)，(3)及(4)安装零件。</p> <p>注意：请确认花洒头吊架(1)的洞口是与花洒头吊架(2)的洞口并行然后放入滑棒。</p>  <p>花洒头吊架钮 滑棒 (3) (1) 花洒头吊架 (4) (2) 洞口并行</p>
<p>④ 将花洒头吊架钮拧紧以固定花洒头吊架。</p>  <p>花洒头吊架 滑棒 花洒头吊架钮 花洒头固定洞口 上 下</p> <p>* 花洒头吊架将容易掉落若将它的钮扭松。</p>	<p>⑤ 将两个螺丝盖与滑棒盖从肥皂盘取出，如图(a)所示。用两个螺丝将肥皂盘锁在墙上。然后将螺丝盖安装于肥皂盘。将滑棒凹沟与肥皂盘凸出部分吻合，如图(b)所示。然后将滑棒盖安装于肥皂盘。</p>  <p>(a) 螺丝盖 滑棒盖 滑棒 (b) 凹沟 凸出部分 肥皂盘 螺丝</p>	<p>⑥ 调整花洒头吊架在所需的水平，挂上花洒头，如下图所示。</p>  <p>花洒头 花洒头吊架 如果花洒头往下滑，将螺丝锁紧。</p>

3. 测试法

- 在还没有接通电流时，检查接线。
 - 开启电流回路断路器及ON/OFF关闭挚。
 - 将ELB的开关转换于“ON”（将ELB复原控制棒推上）。
 - 按下ELB的测试按钮。
 - 如ELB复原控制棒跌下，则为正常状态。把ELB复原控制棒推上。假如ELB的复原控制棒不能还原即使你把它推上或在操作时跌下，请停止使用花洒器及马上通知授权经销商。

警告 假如ELB的复原棒不能还原即使你把它推上去或在操作时落下，请确定把此事件通知有关的经销商。绝对不能用线带把它强迫固定。

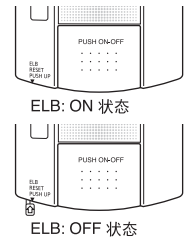


- 拧开水管的主水阀。
 - 顺时针方向旋转水量调整钮。
 - 检验配管是否有漏水。
- 按下开关板掣，ELB灯点亮，跟着水将开始从花洒头流出来。
 - 顺时针方向旋转电量调整钮/温度控制钮，跟着热水将流出来。（调至适合的温度）
- 参阅第26页如何使用电热花洒器及流水量调整。

如何使用电热花洒器

1. 使用方法

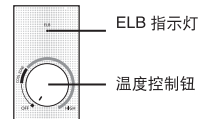
1. 请先拧开水管的主水阀。
2. 启开电流回路断路器及ON/OFF关闭挚。
3. 假如ELB的复原控制棒在跌下的位置，将它推上。
4. 顺时针的方向转动水量调整钮。
 - 顺时针的方向转动水量调整钮将增加流量而将导致水温下降。
 - 逆时针的方向转动水量调整钮将减少流量而将导致水温上升。
5. 按下开关板掣，水将会从花洒头流出及绿色ELB指示灯将亮起。
 - 要停止水流，再次按开关板掣按钮（开关板掣的位置相同）。
 - 这按钮控制水和电流供应。
 - 将水量调整钮与电量调整钮一起调到理想的喷水量。之后才使用开关板掣会更加流畅。



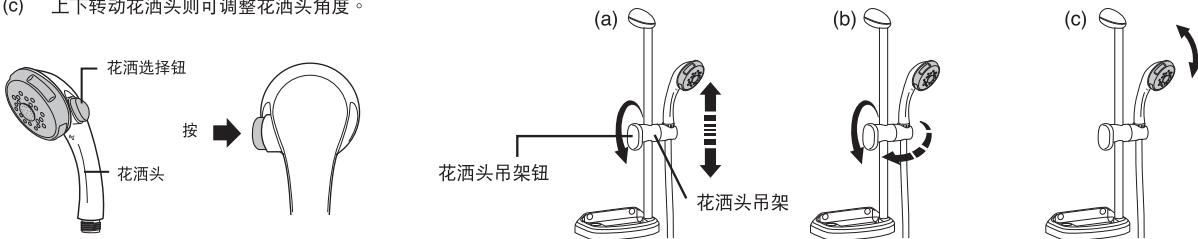
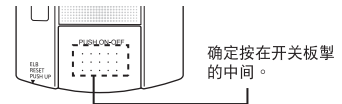
警告



在进行沐浴前后请先按下开关板掣。按下而已，请勿拉扯开关板掣。



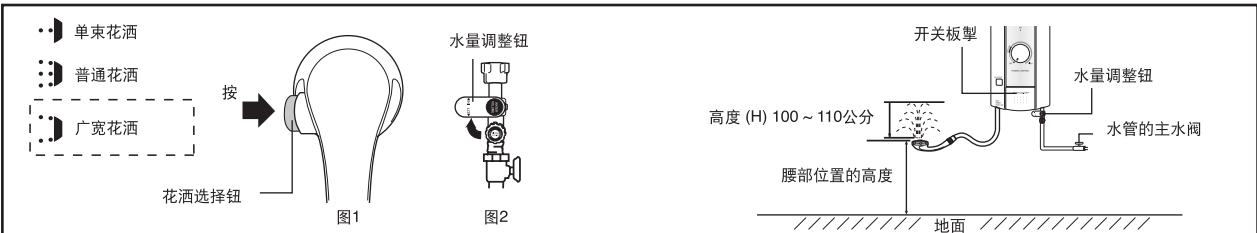
6. 顺时针的方向转动温度控制钮，沐浴的温度将会增加，而达到最高的温度“HIGH”。
- 淋浴的温度逐步被控制。
 - 当开关板掣的位置处于“OFF”沐浴温度将处于入水温。
 - 在持续使用高温设置的情况下，水的温度将会增加，并可能导致暂时性的控制装置引起水温下降。
7. 请用花洒选择钮选择所要的喷水。
8. 花洒头可调整至多种方位。
 - (a) 请将花洒头吊架按钮弄松以调整高低，再将其之拧紧。
 - (b) 将花洒头吊架按钮弄松则可左右转动花洒头吊架，然后再将其之拧紧。
 - (c) 上下转动花洒头则可调整花洒头角度。



2. 流水量调整

- (1) 怎样调整至最大的流水量。
- 第一步骤：按下开关板掣然后使用花洒选择钮选择广宽花洒的类型（请参阅图1）。
 - 第二步骤：转关水管的主水阀。
 - 第三步骤：转移花洒头向上在腰部位置的高度。
 - 第四步骤：转开水量调整钮到达最高的量度（图2）。
 - 第五步骤：逐渐的转开水管的主水阀和调整花洒器喷水的飞溅高度，H。
- 建议调整喷水的高度(H)在100 ~ 110公分（约每分钟3公升）。
- 假如花洒器喷水的飞溅高度，H 太高，热水的温度将会降低，这是因为水的流量过高。

摘要： 1) 当减少流水量时，请多留意水温。水温会变得太热若流水量过低。
2) 在这个阶段水量调整钮是位于最高的位置(查看第四步骤)。
将水量调整钮以逆时针方向将它调整至合适的流水量。



维修



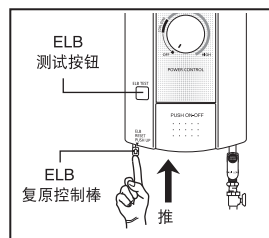
注意



进行任何维修前，先关掉电流回路断开器。

(1) 检查内藏ELB (每个月一次) 以避免对用户造成财产损失，严重受伤或死亡。

- 1) 确保电热花洒器是在“ON”的位置。
- 2) 按下ELB检查处的测试按钮，假如ELB是操作正常，ELB复原控制棒将落下。
- 3) 推上ELB复原控制棒以重新设定。



摘要：

假如ELB的复原棒不能还原即使你把它推上去或在操作时落下，请确定把此事件通知有关的经销商。绝对不能用线带把它强迫固定。

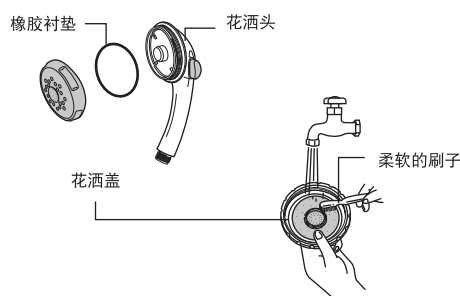
(2) 清理机身。

先要确认电流回路断开器是否关掉。

- 1) 用沾湿棉布来擦净。
- 2) 决不可使用挥发油，信纳水，洗涤剂，漂白剂，等等。
- 3) 不可向机身喷水或挂上湿毛巾。

(3) 清洗花洒头

用手把花洒盖从花洒头向反时针方向旋转取出，每隔一段时间，用柔软的刷子清洗花洒盖的洞孔。（推荐每个星期一次）。



摘要：

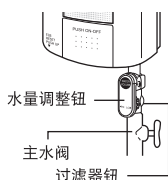
当清洗时，请谨慎不要损坏花洒头的洞孔。在还没把花洒盖固定在花洒头之前，确定橡胶衬垫已放置在花洒头。

(4) 清洗过滤器组件（过滤器组件安装于过滤器钮）

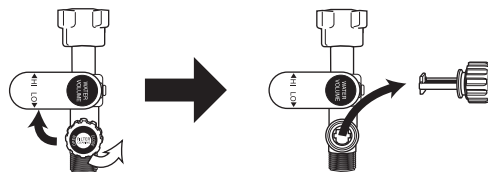
每星期用水清洗过滤器组件的过滤网一次，清洗它当您感觉到热水流出来有点异常。

拆除，清洗和组装过滤器组件

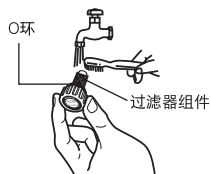
① 关上水管的主水阀。



② 如水量调整钮阻挡过滤器钮，顺时针方向扭转水量调整钮。以逆时针方向旋转过滤器钮然后取出。



③ 清洗过滤器组件。



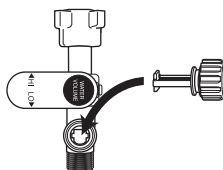
注意



确保O环不被移除及没有外来微粒以避免漏水。

④ 将过滤器组件放入，然后拧紧(顺时针)。

⑤ 将水量调整钮旋转至原来的位置，依照调整水的流量所示。



发生故障时

(1) 在还没有询问给予修理，请检查下列重点。

特徵	检查事项
水流出来有点异常。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 请检查过滤器组件。清洗过滤网假如已被污染或阻塞（参阅第27页清洗过滤器组件）。 2. 请检查花洒头和花洒盖。清洗花洒头和花洒盖假如已被污染或阻塞（参阅第27页清洗花洒头）。
没有热水从出水口流出来。 (花洒器无电力供应)	<ol style="list-style-type: none"> 1. 确保总开关按钮处于“ON”的位置。 2. 确保ELB 测试按钮没有滑下。 将ELB 测试按钮推上以重新设置ELB（请参阅第27页维修）。 3. 确保打开ON/OFF关闭挚。 4. 确保打开电流回路断开器。
没有水从花洒头流出来。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 检查水管主水阀，拧开主水阀如已被关上（看第26页使用方法）。 2. 检查ELB指示灯（绿色）。 <ul style="list-style-type: none"> 绿色指示灯灭。检查开关板掣，假如绿色指示灯还熄灭，请停止使用电热花洒器及马上通知授权经销商。
水温不足。	<ol style="list-style-type: none"> 1. 查看流量调整，第26页。

(2) 使用本品时万一发现下面的各项失常现象，请停止使用电热花洒器及马上通知授权经销商。

- 1) 漏水。
- 2) 没有水流出。
- 3) 水温调整不良。
- 4) ELB指示灯不见点亮。

(3) 上述各项的修理，必须让专门技术员来修理，更不可自行维修。

规格

电源电压	220 V a.c. 50 Hz	230 V a.c. 60 Hz
消耗电量	3500 W	
转换等级	入口水温（断开），1000 W~3500 W	
最小水压	9.8 kPa / 0.1 kgf/cm ² / 1.42 psi	
最大水压	380 kPa / 3.87 kgf/cm ² / 55 psi	
呎吋	450(H) x 170(W) x 89(D) mm	
重量	1.7 kg	
排水系统	单头型（开放式排水）	

Panasonic Manufacturing Malaysia Berhad. ^(6100-K)

No. 3, Jalan Sesiku 15/2, Section 15, Shah Alam Industrial Site,
40200 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan, Malaysia.
<http://www.panasonic.com>